

Report

PRODUCTOS|PRÁCTICA|PERSPECTIVAS

MARZO 2015

46



Offset de pliegos

KBA PSO-Match ayuda con la ISO 12647-2: cumplir la norma de impresión offset sin gran esfuerzo

Página 8



Offset de pliegos

KBA Service Select aporta más productividad y rentabilidad

Página 34



Impresión de periódicos

Segunda Commander CL y premio para Ouest-France

Página 40



Técnica de marcación

Una impresora de Franconia para vino de Estiria: marcación con alphaJET into de KBA-Metronic

Página 47

Índice

KBA

Editorial	2
Friedrich Koenig cambió el sector de los medios	3

Offset de pliegos

Rápida 106 con LED-UV en Hofmann Infocom	4
Planificación de la inversión: ¿formato mediano o grande?	5
KBA PSO-Match ayuda con la ISO 12647-2	8
Entrevista al usuario Cinram	10
KBArt – Arte en la sala de impresión	12
EE. UU.: Rápida 145 en Sonderer Packaging	13
Máquinas Rápida en el Medio Oeste	14
Los gigantes indios de los envases crecen con la técnica Rápida	16
Acabado: ¿inline u offline?	18
Singapur: cuatro Rápida para Teckwah	20
Impresión automatizada de envases en el norte de China	21
Francia: Escourbiac con Rápida HR-UV	22
Las imprentas japonesas valoran el rendimiento de las Rápida	23
Impresión ecológica en Janetschek en Austria	24
Stec Karton con una nueva Rápida 164	26
República Checa: FGP Studio con cuatro Rápida	28
Printo de Ostrava apuesta por el acabado	29
Brasilgrфика realiza una gran inversión en técnica de KBA	30
Nueva Rápida 75 en Bruno Caloone Imprimeur	32
Balance exitoso: 20 años de KBA-France	33
Productividad con KBA Service Select	34
UK: para Blackmore, LED es el futuro	35

Impresión de periódicos

Commander CL imprimirá pronto en Münchner Abendzeitung	36
Commander CL produce en Guiyang Daily	37
Otra Cortina con heatset en Trondheim	38
Ouest-France encarga una segunda Commander CL	40

Especialidades

KBA-MetalPrint: premio para China Food Packaging	42
KBA-MePrint: instalaciones Premium para Pallas Group	43
KBA-Metronic: menos errores con el Software code-M	44
KBA-Kammann: impresión híbrida de cuerpos huecos	46
KBA-Metronic: impresora de Franconia para vino de Estiria	47

Breves



Claus Bolza-Schünemann, presidente de la Junta Directiva de Koenig & Bauer AG

Fit@All avanza a buen ritmo

Afrontar el cambio estructural de forma proactiva

Estimados clientes y amigos de nuestra casa:

Bajo el nombre *Fit@All*, 2014 ha sido para KBA un año de reorientación hacia perspectivas de futuro realistas en nuestros mercados tradicionales de impresión comercial y de periódicos, así como hacia potenciales aún existentes en mercados en expansión, como la impresión digital y de envases. En el marco del mayor proyecto de reestructuración de nuestra historia empresarial reciente, durante los primeros doce meses hemos avanzado a buen ritmo y podemos congratularnos de haber alcanzado resultados positivos antes de lo esperado. Daremos a conocer cifras detalladas cuando el 20 de marzo presentemos el informe del grupo correspondiente a 2014.

Habida cuenta de la evolución menos dinámica de los mercados, las intervenciones masivas en los procesos y las estructuras armonizadas, así como el doloroso redimensionamiento de nuestras capacidades para todos los implicados, no era fácil obtener cifras positivas durante el primer año de implementación de un programa de reestructuración de este calibre. Estas cifras positivas son un indicio de que KBA está en el buen camino con *Fit@All*, el cual proseguiremos de forma consecuente durante 2015, y espero que en el año de Drupa 2016 alcancemos nuestro objetivo de un Grupo KBA aún más flexible y rentable a largo plazo.

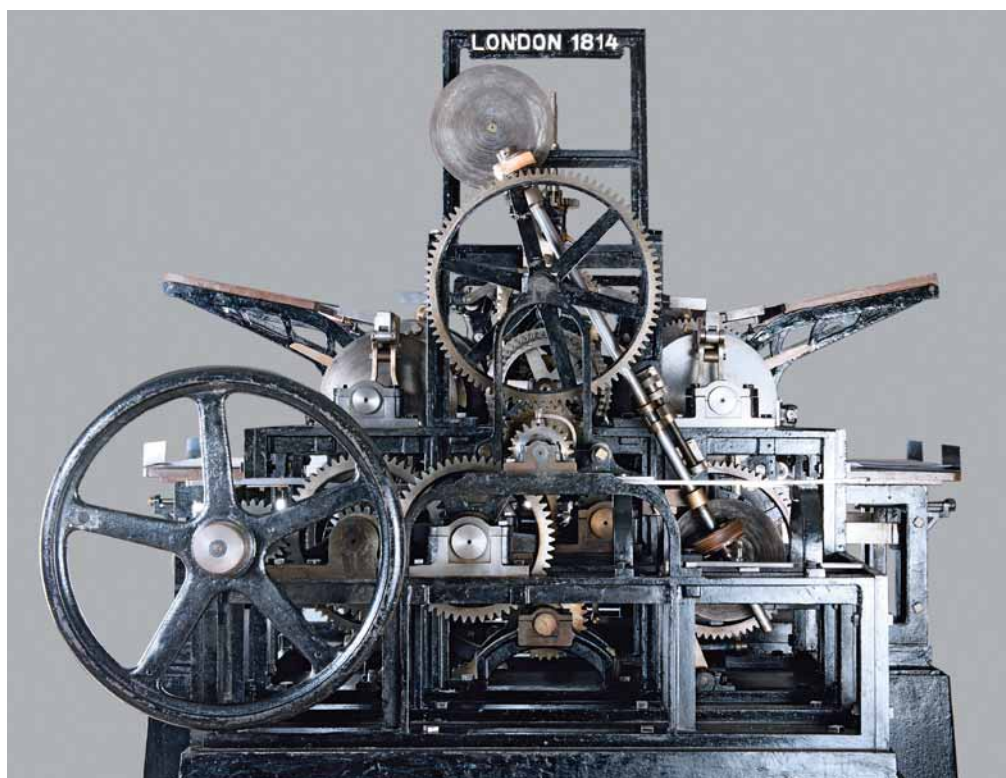
Los problemas coyunturales, las turbulencias de los mercados financieros y de divisas, así como los conflictos en todo el mundo, desconciertan a muchos inversores en nuestro sector. Durante este 2014 lo hemos percibido especialmente en las nuevas inversiones en rotativas de bobina para la impresión comercial y de periódicos, donde la demanda ha retrocedido considerablemente y se espera que continúe difuminándose. Por eso, con el objetivo de lograr una perspectiva viable, hemos agrupado en una unidad empresarial conjunta el negocio offset de bobina –que se ha reducido considerablemente– y la impresión de inyección de tinta en expansión. La cooperación con Hewlett Packard (HP) en una máquina de bobina para la impresión digital de cartón ondulado también ha sido una contribución positiva al volumen de negocio y a los resultados en este segmento. Además, esperamos que las medidas estructurales ya ejecutadas en 2014 y las aún pendientes supongan un aumento duradero de la rentabilidad.

En el segmento de las máquinas offset de pliegos, la entrada de pedidos y el volumen de negocio en 2014 se situaron aproximadamente en el mismo nivel del ejercicio anterior. Eso demuestra nuestra sólida posición en la impresión de cajas plegables y sobre metal, así como la expansión en otros segmentos emergentes del mercado de envases mediante KBA-Flexotecnica y KBA-Kammann.

La nueva estructura empresarial con Koenig & Bauer AG como holding y unidades de negocio operativas con independencia legal debe contribuir a alcanzar nuestros objetivos en los respectivos segmentos de mercado. La Asamblea General de KBA decidirá el 21 de mayo de 2015 sobre la implementación desde el punto de vista del derecho societario. Internamente, desde hace algunos meses, ya estamos trabajando en los centros de Radebeul y Würzburg según la nueva estructura con las áreas de negocio offset de pliegos (KBA-Sheetfed Solutions), digital y bobina (KBA-Digital & Web Solutions), impresión de valores (KBA-NotaSys) y producción (KBA-Industrial Solutions). Los mercados especiales y los nichos de mercado de los que se ocupan nuestras sociedades filiales deberán agruparse en el futuro en el segmento Special.

Hemos aprendido que es mejor afrontar de forma proactiva el cambio estructural acelerado que está experimentando el sector de la impresión debido a las nuevas tecnologías y al comportamiento cambiante de los medios que esperar recuperar los mercados perdidos. El actual entorno económico y político frágil, así como la gran velocidad a la que se está produciendo el cambio, hacen que la visión del futuro y las previsiones a largo plazo resulten difíciles y arriesgadas. No obstante, confío en que el Grupo KBA pueda continuar su evolución positiva durante el ejercicio 2015 y que, junto con nuestros clientes y trabajadores comprometidos, podamos continuar haciendo avanzar los productos impresos en toda su magnitud y diversidad.

Su Claus Bolza-Schünemann



1814 - 2014: doscientos años de la máquina de impresión de cilindros

La invención de Friedrich Koenig cambió el sector de los medios

El 29 de noviembre de 1814, el *Times* londinense se imprimió por primera vez en una máquina de cilindro doble de Friedrich Koenig y Andreas Bauer con energía de máquina de vapor. Por lo tanto, tras los 360 años de la prensa manual de Gutenberg, la impresión mecanizada celebró recientemente su 200 aniversario.

Obsesionado con la idea de sustituir el duro trabajo físico que suponía la prensa manual por una máquina impulsada por vapor, el impresor cualificado y genial inventor Friedrich Koenig introdujo cilindros giratorios en el proceso de impresión. El mecánico de precisión Andreas Bauer le ayudó a construir una máquina de impresión operativa en Inglaterra —en aquel entonces una nación industrialmente avanzada. Con su máquina de cilindros, Friedrich Koenig y Andreas Bauer sustituyeron la fuerza humana por la potencia de las máquinas, creando las condiciones técnicas para la difusión de los medios impre-

El inventor Friedrich Koenig (1774 - 1883, izda.) y su compañero Andreas Bauer (1783 - 1860) escribieron parte de la historia de la impresión



sos entre sectores de la población menos acomodados. Y, de ese modo, realizaron una gran contribución a la sociedad.

El 9 de agosto de 1817, ambos pioneros fundaron en el monasterio de Oberzell, cerca de Würzburg, la fábrica de prensas rápidas Koenig & Bauer como primera fábrica mundial de máquinas de impresión. Todos los demás fabricantes alemanes de máquinas de impresión surgieron posteriormente en la cuna de la construcción de máquinas de impresión en Franconia.

Hitos relevantes

La máquina de cilindro doble para el *Times* fue un hito importante en los más de 500 años de historia de la impresión. Su rendimiento de 1.100 pliegos impresos por hora —respecto de los 240 pliegos con la prensa manual de Gutenberg— suponía una productividad prácticamente cinco veces superior. Se podía imprimir y distribuir de forma correspondientemente más rápida, actual y económica. La invención básica de Friedrich Koenig de conducir el papel —y más adelante también muchos otros soportes de impresión— como pliego individual o como

Con la máquina de cilindro doble, la noche del 29 de noviembre de 1814 empezó la era de la impresión mecanizada con el *Times* en Londres (La foto muestra una reconstrucción en el museo de la fábrica de KBA a escala 1:2)

banda desde la bobina a través de un cilindro giratorio e imprimirlo directa o indirectamente mediante un molde de impresión entintado mecánicamente continúa vigente hasta nuestros días en el proceso de impresión analógica. En la impresión digital, aunque en ocasiones la impresión tiene lugar sin contacto (inyección de tinta), los cilindros giratorios o los tambores para la conducción del papel también son la norma.

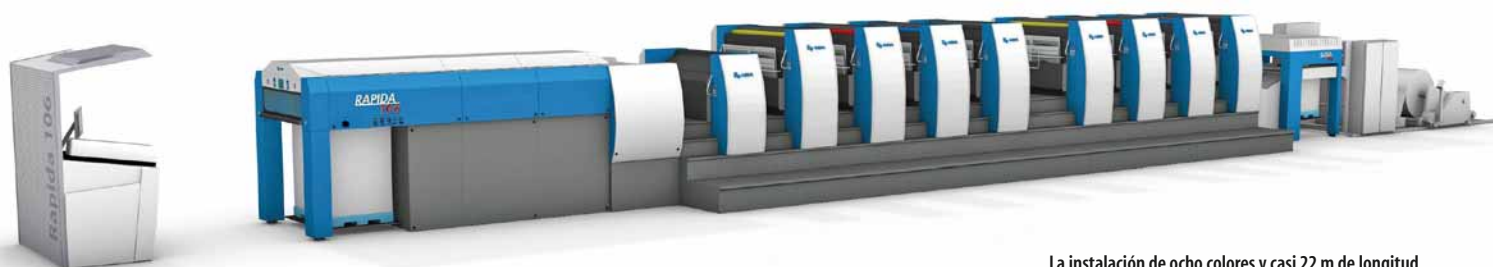
Poco después también se imprimieron de forma mecanizada libros, revistas, catálogos y mucho más. La máquina del *Times* imprimía pliegos de papel solo en impresión de blanco por una cara. Sin embargo, prácticamente al mismo tiempo, Friedrich Koenig registró su primera patente para una máquina de impresión de blanco y retiración. Las máquinas eran cada vez más sofisticadas y potentes, al tiempo que aumentaba la calidad de impresión. En 1832, el inventor ya tuvo la visión de una rotativa de bobina, pero no pudo implementarla porque falleció en 1833. Su viuda Fanny Koenig y Andreas Bauer continuaron su obra. Otros fabricantes en Alemania, Inglaterra, Austria y EE. UU. estimularon con sus ideas el avance técnico en la construcción de máquinas de impresión.

Bajo la dirección de Friedrich Koenig jr., la empresa lanzó en 1876 la primera rotativa de bobina. El embudo plegador inventado poco después en EE. UU. permitió aumentar aún más el rendimiento. En 1888 llegó la primera rotativa de cuatro colores y, a principios de la década de 1890, las primeras máquinas especiales para productos impresos de lujo. Adicionalmente, Koenig & Bauer empezó a ocuparse de la impresión de billetes, sector en el que es un proveedor líder de máquinas desde hace muchas décadas.

Hoy en día también se requieren nuevas ideas y valor

La lista de hitos técnicos alcanzados por KBA desde la invención de la máquina de cilindros hace 200 años es interminable, pero su enumeración desmerecería el recuerdo de la importante fecha del 29 de noviembre de 1814.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



La instalación de ocho colores y casi 22 m de longitud Rapida 106 con dispositivo de bobinas a pliegos y moderna tecnología de secado LED

Este proveedor de servicios para medios de Núremberg es pionero en el nuevo proceso de secado

Máquina de retirada Rapida 106 con secado LED en Hofmann Infocom

Como primer usuario en Alemania y uno de los primeros en todo el mundo, Hofmann Infocom de Núremberg ha puesto en servicio una máquina de retirada de ocho colores Rapida 106 con la tecnología de secado LED-UV que ahorra energía. Tras los cuerpos de impresión, la máquina también cuenta con una torre de laca y un dispositivo de bobinas a pliegos RS 106 en el marcador. Una gran ventaja del secado LED es la posibilidad de procesar inmediatamente los pliegos impresos por ambas caras y lacados por una cara.

Para este tradicional proveedor de servicios para medios de Núremberg, con la Rapida de alta tecnología empieza una nueva era en la impresión de pliegos. La instalación servirá sobre todo para la impresión de revistas, catálogos y cubiertas de alta calidad. La tecnología LED-UV, junto con la elevada eficiencia energética y los breves plazos, también ofrece ventajas al procesar papeles sin estucar. La absorción de la tinta se evita mediante el secado inmediato, y el resultado de impresión es especialmente brillante.

La Rapida 106 de 21,8 m de longitud y 80 t con paquete High-Speed alcanza los 18.000 pl./h en impresión de blanco y retirada. El equipamiento para el modo mixto/UV permite una amplia gama de acabados, p. ej., múltiples efectos mate-brillo. El concepto DriveTronic con accionamientos individuales –desde el marcador, pasando por la alimentación SIS, hasta el cambio simultáneo de planchas– permite unos tiempos de preparación mínimos en el cambio de trabajo. La inspección de pliegos en el anverso y el

reverso y la regulación inline de la densidad de tinta con QualiTronic Professional garantizan la supervisión de la calidad de cada pliego impreso. Con LogoTronic Professional, la máquina cuenta con un software para la gestión de la producción y una interfaz con el sistema MIS de Hofmann Infocom.

Desde hace más de 100 años en el negocio de la comunicación

Desde 2001, esta tradicional empresa fundada en 1908 firma como Hofmann Infocom, fecha en la que este proveedor de servicios para medios en manos de la cuarta generación se reposicionó como socio de integración y servicios, así como proveedor de ideas creativas para el uso correcto de los medios de comunicación. Hoy en día, junto a Hofmann-Druck, forman parte del grupo una empresa de medios, una editorial fundada en 1971, así como una empresa de publienvíos. La imprenta es una planta integral de bobinas y pliegos con una potente sección de acabado para la producción de revistas y catálogos.

Durante el mercadillo de Navidad de Núremberg del año pasado, con la Rapida 106 empezó una nueva era en la sección offset de pliegos de este proveedor de servicios para medios. Hasta principios de la década de 1990, Hofmann Infocom ya había usado en una ocasión técnica de impresión de KBA.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



Hofmann Infocom de Núremberg es un moderno proveedor de servicios para medios con 150 empleados



¿Formato mediano o grande?

Todo aquello que no debe pasar por alto al planificar su inversión

Ante una inversión nueva o de sustitución en una máquina de impresión, además del espacio disponible y la conexión con la preimpresión y el acabado, también debe determinarse qué formato de pliegos es recomendable para la nueva máquina y qué uso tendrá la máquina.

Las imprentas de envases e internet invierten cada vez más en máquinas de formato grande. A la vista de la convergencia significativa de los tiempos de preparación y las potencias máximas de las instalaciones de formato mediano y grande, el rendimiento diario de los colosos suele ser considerablemente superior que en el formato mediano. Si la situación de pedidos y el aprovechamiento de la máquina son buenos, el volumen de negocio y los beneficios pueden aumentar considerablemente en la impresión de gran formato. Sin embargo, en el caso de un mal aprovechamiento, la curva de la tendencia cae de forma más pronunciada que en las máquinas con un formato de pliegos más pequeño y existe la amenaza de que se convierta en un pozo sin fondo. Por este motivo, una buena planificación previa es imprescindible.

En las imprentas de internet y envases, por motivos de productividad, existe una marcada tendencia al formato grande

¡Un formato de pliegos el doble de grande no significa automáticamente duplicar el rendimiento!

En la tabla siguiente se indican las superficies de impresión máximas (2) de las Rapida 106, Rapida 145 y Rapida 205 en proporción 1:2:4, donde la instalación más grande —por motivos dinámicos de la máquina y técnicos del proceso— está aprobada para un rendimiento máximo (3) un tanto inferior.

Como aproximación se parte de la base de que, en la práctica, se imprime con un rendimiento neto medio del 80 % del rendimiento máximo. Por lo tanto, la superficie máxima impresa por hora (4) en la Rapida 145 es un 67 % superior que en la Rapida 106. Y la Rapida 164 alcanza

un rendimiento adicional (5) de aprox. el 90 %, es decir, casi el doble que la Rapida 106.

El formato más grande también es considerablemente más productivo, pero genera gastos corrientes más elevados de alquiler del espacio, energía, planchas, mantillas, papel y, eventualmente, restos de tintas especiales no reutilizables, que deben compensarse mediante una astuta planificación de pedidos.

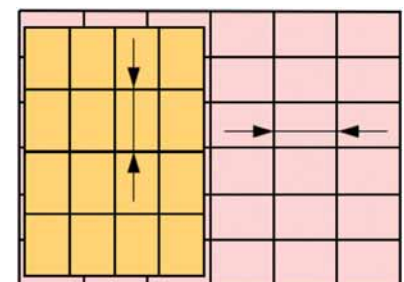
¿Qué rendimiento aporta el formato de pliegos doble?

El formato de pliegos doble no significa automáticamente duplicar el rendimiento, incluso aunque los tiempos de preparación y las potencias sean iguales.

El ejemplo siguiente de una Rapida 145 (formato de pliegos máx. 106 x 145 cm) en comparación con una Rapida 106 (formato de pliegos máx. 74 x 106 cm) muestra qué influencia tiene el tamaño del ejemplar en los ingresos adicionales: un pedido está compuesto por ejemplares individuales de un tamaño uniforme, con las dimensiones “ancho” x “longitud”. La producción se puede realizar en el formato mediano o, alternatively, en el formato grande. A la pregunta sobre cuántos ejemplares individuales más caben en el pliego de formato grande, la mayoría contestaría espontáneamente “el doble que en el de formato mediano”. La respuesta no es incorrecta, ¡pero tampoco es totalmente correcta! Lo determinante es el tamaño de los ejemplares individuales y si estos se pueden disponer longitudinal o transversalmente respecto de la dirección del pliego. En ocasiones el impresor puede influir sobre qué dimensiones debe tener el producto impreso. Para los cálculos comparativos utilizados se tienen en cuenta las franjas de corte entre los ejemplares individuales como parte de los ejemplares individuales.

Variante 1:

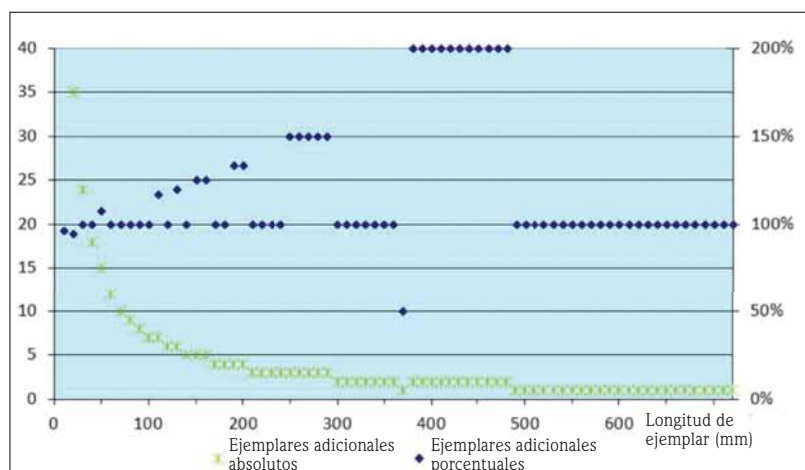
En el gráfico siguiente, los ejemplares en el formato más grande se giran 90°. Dos pliegos de formato mediano se colocan



Máquina con 6 cuerpos de impresión	RA106	RA145	RA164	RA205
(1) Formato de pliegos	74 x 106	106 x 145	120,5 x 164	151 x 205
(2) Superficie impresa adicional	0 %	97 %	152 %	297 %
(3) Rendimiento máx. de la máquina	20.000 pl./h	17.000 pl./h	15.000 pl./h	9.000 pl./h
(4) Superficie máx. impresa/h ¹⁾	12.381 m ²	20.706 m ²	23.419 m ²	22.140 m ²
(5) Rendimiento adicional respecto la RA106	0 %	67 %	89 %	79 %



Los módulos de automatización tomados de la Rapida 106 –p. ej., la alimentación sin tacones de arrastre SIS o el cambio simultáneo de planchas con DriveTronic SPC– han reducido considerablemente los tiempos de cambio de trabajo en la Rapida 145 que alcanza los 17.000 pl./h y, de este modo, han hecho que el formato grande también resulte interesante para tiradas más pequeñas



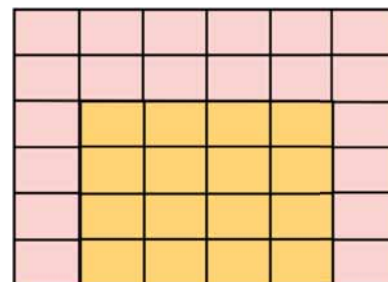
adyacentes. El resultado es que el número de ejemplares en todo el ancho del pliegue en la RA106 es igual al número de ejemplares en toda la longitud del pliegue en la RA145 –independientemente del ancho de los ejemplares. Sin embargo, el diagrama muestra que la longitud de los ejemplares (lado estrecho de los ejemplares) puede influir de forma decisiva en la proporción de cantidad entre formato grande y mediano. Existen zonas grandes

donde en el pliegue del formato grande se pueden colocar el doble de ejemplares. Sin embargo, también existen zonas que permiten una capacidad adicional del 150 % o incluso del 200 % (por lo tanto, en términos absolutos, el triple). Por otro lado, la curva trazada muestra una pequeña zona (363 ... 370 mm) que permite una cantidad de ejemplares individuales un 50 % superior en el formato grande.

Variante 2:

En el gráfico de la derecha, los ejemplares de ambos formatos tienen la misma alineación. Tanto en lo relativo al ancho como a la longitud de los ejemplares, se requiere una redistribución del pliegue del formato grande. La cifra de ejemplares adicionales respecto del formato mediano se obtiene de la combinación de dos curvas características.

Tanto en lo relativo al ancho como a la longitud de los pliegos, existen áreas con cantidades diferentes, en parte incluso hasta un 100 % de ejemplares adicionales. Si al realizar la selección de los tamaños de ejemplar es posible la combinación de estos dos tipos de dimensiones, en la impre-



Con hasta 20.000 pl./h y tiempos de preparación muy breves, gracias a su elevada automatización, la KBA Rapida 106 es la referencia en el extendido formato mediano



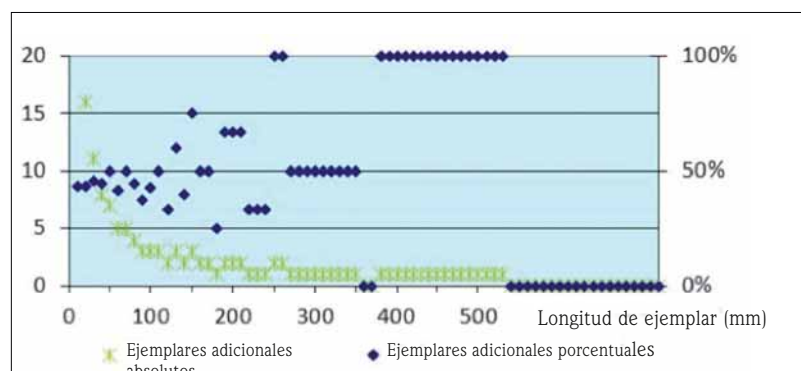
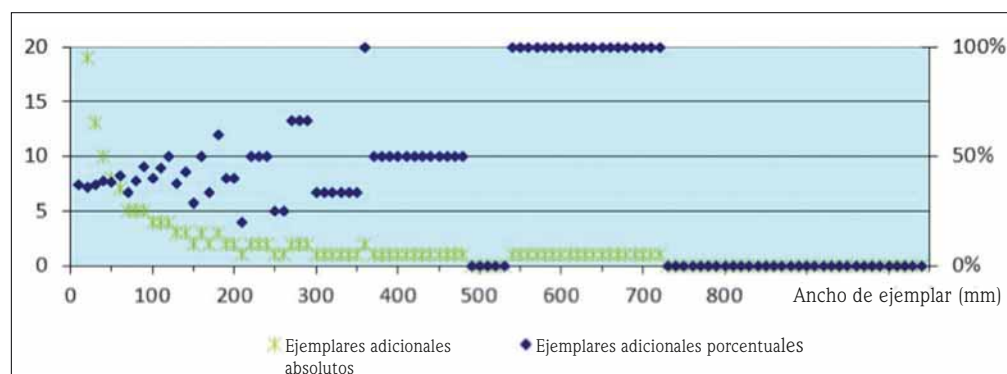
sión de formato grande se obtiene una importante ventaja de cantidad respecto del formato mediano. Por lo tanto, el arte consiste en seleccionar pedidos adecuados o en convencer al cliente que dimensione sus productos impresos correspondientemente a fin de poder producir de forma más efectiva en beneficio de ambos.

¿Cuánto tarda la máquina en imprimir una pila de papel?

Para la producción continua de una máquina de impresión es interesante el tiempo necesario para la impresión de una pila de altura máxima, puesto que las interrupciones aumentan el riesgo de diferencias en la calidad. A pesar de la tendencia continuada hacia tiradas más pequeñas, los pedidos que necesitan más de una pila de soporte de impresión continúan estando a la orden del día, por lo tanto también influyen en la configuración adecuada de una máquina nueva.

La tabla inferior muestra las condiciones-marco relativas al formato y los resultados para la evaluación de la efectividad de las diferentes máquinas.

La técnica de transporte sobre el suelo y las cadenas instaladas en la máquina para el transporte de pilas están limitadas a determinadas cargas máximas. En el formato mediano, este valor se sitúa aprox. en los 1.000 kg. En el formato grande y para la técnica de transporte sobre el suelo, existe un valor umbral de 3.000 kg. En función del material a procesar, la altura máxima de pila permitida (8) puede



Extremo superior:
Ejemplares adicionales en el ancho de pliego conforme a la disposición de ejemplares según la variante 2

de verse limitada por estos parámetros, por lo que, p. ej., el tablero de pila del marcador de la Rapida 205 integra un dispositivo de pesaje.

La tabla muestra que, en el material de comparación aquí seleccionado (115 g/m²), solo la RA145 –elevando la máquina– puede procesar pilas más grandes, mientras que las otras máquinas –en su versión básica– ya llegan al valor umbral de la carga de pila permitida o la RA205 se las tiene que arreglar con alturas de

pila reducidas (8). Sin embargo, la superficie impresa por pila máxima permitida en este soporte de impresión es tres veces más grande en el formato grande que en el mediano!

Arriba:
Ejemplares adicionales en el longitud de pliego conforme a la disposición de ejemplares según la variante 2

Para cartón con un gramaje inferior, el tema “altura máxima de pila” se relaja y pueden procesarse pilas más grandes (11). El ejemplo del cartón para cajas plegables debe ofrecer una idea sobre qué valores son de esperar.

Los resultados ponen de relieve que, para máquinas de impresión de cartones, tiene mucho sentido un cambio de pila nonstop para que estas puedan trabajar de forma efectiva. Sin embargo, puesto que por motivos técnicos el funcionamiento nonstop solo permite una altura menor de pila, cabe esperar tiempos de impresión más breves (13) entre los cambios de pila. Hay que tener en cuenta este hecho en la preparación de pilas para el funcionamiento nonstop o para la carga física del personal en el marcador con el funcionamiento nonstop manual.

Impresión comercial	RA106	RA145	RA164	RA205
(6) Altura máx. de pila salida sin nonstop	1.200 mm	1.500 mm	1.500 mm	1.100 mm
(7) Peso de pila con altura máx. ^{2) 3)}	941 kg (!)	2.306 kg	2.964 kg (!)	3.405 kg (!!)
(8) Altura de pila permitida ²⁾	1.275 mm	1.952 mm	1.518 mm	969 mm
(9) Tiempo de impresión para altura de pila permitida ^{1) 2)}	0,80 h	1,44 h	1,27 h	1,35 h
(10) Superficie máx. impresa por pila ^{1) 2) 3)}	9.865 m ²	29.717 m ²	29.627 m ²	29.801 m ²

1) Con un 80 % de la potencia máx. 2) Con satinado mate de 115 g/m² (~96...107 µm = 0,1 mm) 3) Sin elevar la máquina

Impresión de cartones	RA106	RA145	RA164	RA205
(11) Pliegos/Pila máx. Con 210 g/m ²	6.154 pl.	9.383 pl.	7.320 pl.	4.646 pl.
Con carga permitida de pila Con 300 g/m ²	4.308 pl.	6.568 pl.	5.124 pl.	3.252 pl.
(12) Altura de pila result. Con 210 g/m ²	1.858 mm	2.834 mm	2.211 mm	1.403 mm
Con carga de pila permitida Con 300 g/m ²	1.938 mm	2.956 mm	2.306 mm	1.463 mm
(13) Tiempo de impresión/Pila result. Con 210 g/m ²	23,1 min.	41,4 min.	36,6 min.	38,7 min.
Con carga de pila permitida Con 300 300 g/m ²	16,2 min.	29,0 min.	25,6 min.	27,1 min.

Por lo tanto, la impresión en formato grande continúa siendo un tema fascinante en términos técnicos y económicos. Hace tiempo que en KBA Radebeul lo saben y, por eso, desde hace décadas construyen esos colosos para impresores de envases y otros clientes.

Dr. Roland Reichenberger
roland.reichenberger@kba.com



Cumplir la norma de impresión offset PSO en la práctica

PSO-Match ayuda con la ISO 12647-2

Muchas imprentas quieren trabajar según la norma de impresión offset (ISO 12647-2) y algunas incluso obtienen la certificación. Sin embargo, a menudo los ahorros de costes no cumplen las expectativas, porque el proceso de impresión con sus múltiples parámetros en el ajuste y la impresión continua requiere la intervención manual. KBA ofrece para sus Rapida diversas soluciones de automatización para una rápida adquisición del color y un entintado estable del fondo durante la impresión. Entre ellas, PSO-Match es una opción que ayuda a cumplir de forma eficiente la norma de impresión offset PSO.

PSO-Match – Imprimir según PSO es más sencillo

La norma PSO define en el proceso de impresión, para diferentes tipos de papel, los valores $L^*a^*b^*$ de fondo CMYK, así como los aumentos del valor tonal en el tono medio y su diferencial. En el caso de que no todos los criterios se puedan mantener dentro de las tolerancias, debe atribuirse más importancia al aumento del valor tonal. Incluso el mejor de los impresores apenas es capaz de comprobar estos criterios en cada tornillo del tintero y controlar la conducción de tinta correspondientemente. Imprimir dentro

Junto con la regulación del color inline Quali-Tronic ColorControl o la regulación del color online ErgoTronic ColorControl, la herramienta de software PSO-Match ayuda al impresor a cumplir la norma de impresión offset (PSO) de forma fiable directamente en el puesto de mando

de la tolerancia de la densidad de fondo y también según los valores $L^*a^*b^*$ de fondo no significa que se esté cumpliendo la norma PSO. Sin embargo, los controles convencionales sobre el fondo solo evalúan estos criterios. Por lo tanto, solo una solución más amplia puede garantizar el cumplimiento diario de PSO.

Y es precisamente en este punto donde PSO-Match desvela sus puntos fuertes. Este producto se ofrece desde 2012, habiéndose implementado con éxito en varias imprentas, entre otras, en una Rapida 106 nueva en Cinram GmbH en Als-

dorf, Renania del Norte-Westfalia (véase el artículo de las páginas 16-17).

La medición en las tiras de control se realiza bien inline a través de KBA Quali-Tronic ColorControl –con calibración espectrofotométrica externa previa– o bien online con KBA ErgoTronic ColorControl. PSO-Match analiza en cuestión de segundos todos los parámetros de cada tornillo del tintero en función del estándar PSO seleccionado y calcula la corrección de color en cada tornillo. Para ello se aplica una compensación óptima entre aumento del valor tonal, diferencial, valor



Cuanto con mayor precisión se imprimen los pedidos sin correcciones manuales con una calidad repetible, con mayor exactitud se podrá optimizar en el futuro el preajuste del color. De este modo, PSO-Match ofrece un buen punto de partida para una adquisición del color que ahorre maculatura.

KBA QualiTronic PSO-Match: los diez criterios PSO están en la franja verde con una calidad de regulación del 80 %

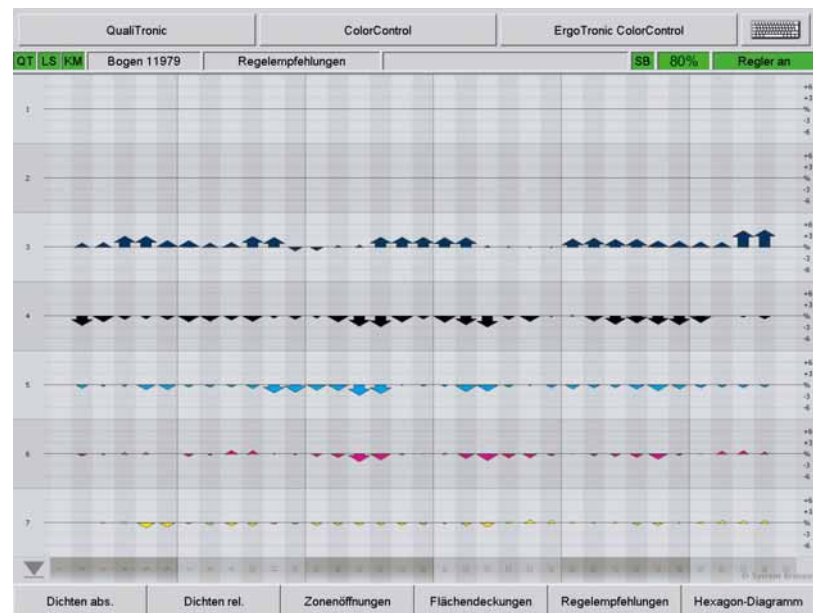
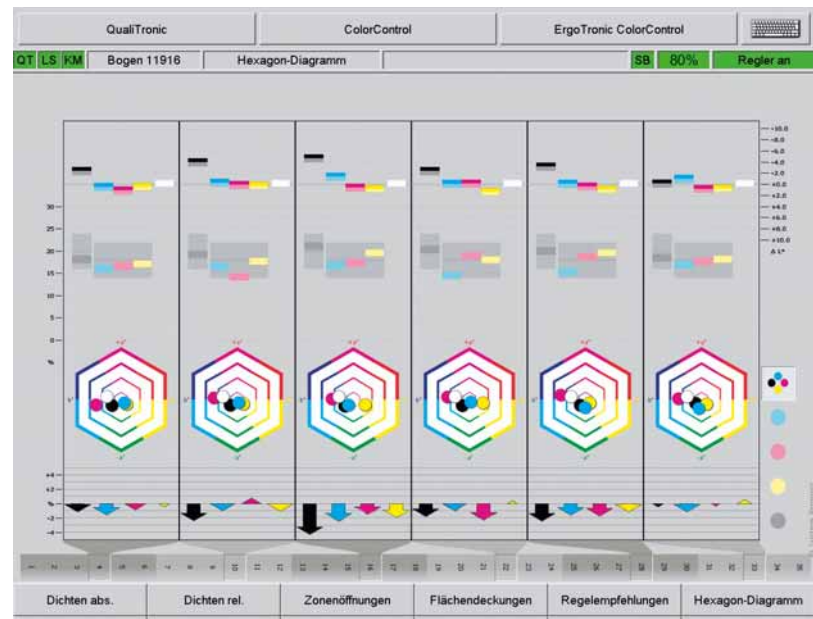
L*a*b* de fondo objetivo y la densidad correspondiente, ajustándose automáticamente a través de una función “Best Match” (mejor coincidencia) dentro de una determinada tolerancia. La corrección del color se aplica automáticamente con QualiTronic ColorControl (Closed Loop) o pulsando un botón en ErgoTronic ColorControl y ErgoTronic ColorDrive.

PSO-Match muestra en la pantalla las correcciones de color calculadas, así como los valores de medición, de forma clara y gráfica. Además, se informa constantemente al impresor sobre el resultado de impresión actual respecto de PSO. Ocho del total de diez criterios PSO deben estar en la franja verde para que PSO-Match confirme en cada medición la impresión estable dentro de las tolerancias PSO.

KBA QualiTronic ColorControl muestra al impresor qué correcciones de color se aplican automáticamente

Ventajas convincentes

Para las imprentas industriales, que imprimen calidad según el estándar PSO y quieren reducir los tiempos de preparación y los pliegos de maculatura, PSO-Match es exactamente lo que necesitan. El impresor que trabaja en la máquina selecciona un estándar de impresión definido, p. ej., para diferentes clases de papel. Si se trabaja con técnica de medición online (ErgoTronic ColorControl) fuera de la máquina en el puesto de mando, tras pocas mediciones se alcanza una conducción óptima de la tinta según el estándar PSO. En el caso de la técnica de medición inline (QualiTronic ColorControl), la regulación tras una medición de referencia proporciona rápidamente el estándar, que se puede mantener estable durante todo el trabajo de impresión.



Cuanto con mayor precisión se imprimen los pedidos sin correcciones manuales con una calidad repetible, con mayor exactitud se podrá optimizar en el futuro el preajuste del color. De este modo, PSO-Match ofrece un buen punto de partida para una adquisición del color que ahorre maculatura. Junto con KBA QualiTronic ColorControl, incluso puede lograrse sin interrupciones. En impresión continua, el elevado grado de automatización y las excelentes estrategias de regulación, evitan paradas de la máquina e intervenciones manuales. De promedio esto supone una mayor velocidad de impresión y una optimización del personal necesario.

El ahorro de tiempo en la preparación e impresión continua, en función de la tirada, puede llegar a los 3-10 minutos

por pedido, además de evitarse reclamaciones, objetivar la comunicación entre preimpresión e impresión, y aumentar la seguridad de la producción mediante el uso continuo de la “herramienta” PSO-Match. A todo esto hay que añadir el potencial de ahorro en papel y personal.

La calidad exigida se produce de forma predecible y reproducible. Las experiencias derivadas de PSO-Match sobre qué influencia tienen los materiales y los ajustes de la máquina en el resultado de impresión permiten obtener más ahorros. PSO-Match es una herramienta fundamental para que el proceso de impresión sea más eficiente y predecible.

Dieter Kleeberg
steven.flemming@kba.com



Cinram GmbH de Alsdorf, cerca de Aquisgrán

Con PSO-Match en la recta final

En noviembre de 2013, Cinram GmbH –con una plantilla de unos 1.000 empleados– invirtió en su planta de impresión (aprox. 120 trabajadores) en una KBA Rapida 106-5+L FAPC ALV2 con la nueva solución de KBA PSO-Match. Mediante la nueva inversión, la empresa sustituyó dos máquinas antiguas de cinco colores por una máquina de cinco colores KBA Rapida 106, y además pudo aumentar su productividad y calidad. *KBA Report** habló con Dan Pavsek, director de la planta de impresión, Hubert Jansen, director de Fabricación, y Thomas Joepen, subdirector de Fabricación, sobre las experiencias con la nueva KBA Rapida 106, así como PSO-Match.

KBA Report: Sr. Pavsek, ¿puede realizarnos una breve presentación de su empresa?

Dan Pavsek: Cinram GmbH de Alsdorf, cerca de Aquisgrán, es uno de los mayores centros europeos de producción y distribución de Cinram, el mayor proveedor mundial de servicios de fabricación y logística para empresas líderes en la industria del entretenimiento doméstico. Las principales características de rendimiento de Cinram GmbH incluyen la fabricación de los formatos Blu-ray, DVD y CD, la localización de material gráfico, la fabricación de productos impresos, logística a escala europea, distribución a los puntos de venta y otros servicios. Todo se realiza internamente, ofreciendo a los clientes una experiencia de “venta-única”.

KBA Report: ¿Cuándo y por qué optaron por invertir en una KBA Rapida?

Hubert Jansen: Desde Drupa 2008 hemos venido siguiendo la evolución de las máquinas de KBA, puesto que ya entonces nos convenció la tecnología. En 2013 debíamos realizar una inversión de sustitución y, tras un exhaustivo análisis de mercado, la Rapida volvió a convencer-

nos. En total, teníamos 13 pruebas sobre la base de pedidos reales y KBA nos ofreció la mejor relación calidad-precio para nuestros requisitos. Además, KBA podía suministrar rápidamente. Después de que el distribuidor especializado Steuber de Mönchengladbach se hiciera en 2012 con la distribución de KBA, contábamos adicionalmente con un interlocutor competente en nuestra región.

KBA Report: ¿Por qué la Rapida 106?

Thomas Joepen: Hemos instalado una Rapida 106-5+L FAPC ALV2. Ha sustituido a dos máquinas de cinco colores y está equipada con múltiples dispositivos adicionales, entre otros un cuerpo de lacado con racleta de cámara, la prolongación de la salida en 2,4 m, los disposi-

Arriba: Vista del puesto de mando de la KBA Rapida 106 con PSO Match

Arriba izda.: Umut Coskun, impresor en la KBA Rapida 106-5+L FAPC ALV2, está encantado con “su” nueva máquina

Dan Pavsek, director de la planta de impresión, está satisfecho con la KBA Rapida 106 altamente automatizada. Es el centro de la sala de impresión en Cinram



tivos automáticos de cambio de planchas FAPC, regulación térmica de la tinta incl. refrigeración del ducto de tinta, secador IR/TL KBA VariDry^{BLUE} en la prolongación de la salida y salida, aspiración de polvo, equipos de lavado CleanTronic y reducción de valores IPA por debajo del 5 %.

No obstante, a fin de garantizar una calidad óptima, para nosotros son especialmente importantes ErgoTronic ColorControl para la medición automática de la densidad de tinta XY, ErgoTronic Lab para la medición/el control del color según valores Lab, así como los componentes QualiTronic ColorControl, PSO-Match, QualityPass para la generación de informes de medición del color y la regulación automática del registro ICR. Todo ello se completa mediante LogoTronic Professional, un servidor con base de datos centralizada incl. software para la gestión de la producción y una interfaz JDF para el intercambio de datos con nuestro MIS, VisuTable, el gestor de mantenimiento, BIRT-Link y la administración de centros.

KBA Report: Es un equipamiento muy completo. ¿Qué ventajas les supone en la práctica?

Hubert Jansen: Con nuestra estructura de pedidos, el promedio anual de tiradas se sitúa en 2.500 pliegos, por lo que para nosotros es importante que los tiempos de preparación para el próximo pedido sean rápidos y ahorrar maculatura. ColorControl nos ayuda mucho al



respecto. Normalmente, en cuestión de 6-7 minutos logramos el color en pedidos similares, a lo que también contribuye el sistema automático de cambio de planchas FAPC. Con pedidos similares, tras un promedio de 40-70 pliegos, iniciamos la impresión de la tirada, a lo que también contribuye la alimentación sin tacones de arrastre SIS. El registro inline QualiTronic ICR se encarga de proporcionar la seguridad y calidad correspondientes de las tiradas. Además, gracias al secador VariDry^{BLUE}, ahorramos un 35-40 % de energía.

Arriba: Las expectativas respecto de la KBA

Rapida 106-5+L FAPC ALV2 se han satisfecho totalmente en la práctica. Desde la izda.: Ralf Engels, Ventas Heinrich Steuber GmbH + Co., Hubert Jansen, director de Fabricación, y Thomas Joepen, subdirector de Fabricación de Cinram, han logrado su objetivo

KBA Report: La KBA Rapida permite desacoplar los cuerpos de impresión inactivos cuando no se utilizan. ¿Qué ventajas supone esto?

Hubert Jansen: Además de la protección de la máquina, los cuerpos parados suponen una prolongación de la vida útil y un menor mantenimiento, y en caso de fallo, podemos desacoplar el cuerpo averiado y continuar produciendo –siempre que los colores del pedido lo permitan.

KBA Report: Ha mencionado que estaban encantados con el rápido suministro y el servicio de Steuber. ¿Cómo fue el proceso?

Hubert Jansen: Tras la entrega de la máquina a finales de septiembre de 2013, solo necesitamos 3,5 semanas hasta el primer pedido real impreso. Para una máquina tan compleja, es un plazo excelente. Además, solo precisamos 14 días para formar a los impresores sobre la nueva máquina.

KBA Report: ¿Cuál es su experiencia después de más de un año produciendo?

Thomas Joepen: Hasta ahora la máquina ha funcionado de manera muy fiable y ha cumplido todas nuestras expectativas. Realmente llega a un rendimiento máximo de 18.000 pliegos y, de promedio, nos situamos en 12.500 pl./h –con una tirada media de 2.500 pliegos. Pero este excelente rendimiento también es mérito de nuestro distribuidor especializado Steuber, que ofrece tiempos de respuesta muy rápidos.

KBA Report: A mediados de 2014 pusieron en servicio PSO-Match. ¿Qué ventajas les brinda esta solución?

Hubert Jansen: Sin duda, gracias a PSO-Match, hemos podido concluir nuestra certificación PSO de forma rápida y con éxito. Mediante PSO-Match somos capaces de obtener los mismos resultados en diferentes máquinas. Además, en los pedidos repetitivos o con motivos similares, podemos iniciar la producción de forma rápida y segura. En muchos casos, podemos renunciar a las pruebas de impresión y, a pesar de ello, garantizar una calidad y seguridad máximas. Nuestros clientes valoran esta garantía de calidad elevada y constante, y nos lo confirman una y otra vez.

KBA Report: ¿Utilizan PSO-Match continuamente?

Thomas Joepen: No siempre, pero sí siempre que queremos cumplir nuestro estándar. PSO-Match nos resulta muy útil especialmente cuando, a petición del cliente, debemos alcanzar otros espacios cromáticos. Además, podemos guardar ajustes individuales de los clientes y, de ser necesario, acceder nuevamente a los mismos. Esto supone grandes ventajas, en especial, en pedidos repetitivos. Asimismo, hemos podido constatar que, gracias a PSO-Match, podemos cumplir tolerancias más estrictas que las exigidas por PSO. Podemos garantizar la desviación media respecto del estándar de Cinram hasta Delta E de 2,5. El propio PSO no exige valores nominales tan estrictos, con lo que podemos garantizar una calidad extremadamente elevada.

* Entrevista realizada por Michael Scherhag
Consultas: martin.daenhardt@kba.com



Thomas Joepen (arriba), subdirector de Fabricación, y **Hubert Jansen** (abajo), director de Fabricación de Cinram GmbH en Alsdorf, han conseguido una mayor productividad y calidad gracias a la nueva KBA Rapida 106-5+L FAPC ALV2 y PSO-Match



Arte en la sala de impresión

Creciente demanda de KBArt

La impresión tiene mucho que ver con el color y, ocasionalmente, también con el arte. Ante este trasfondo, desde hace dos años KBA Deutschland GmbH, bajo el nombre KBArt, ofrece para la serie de formato medio Rapida 106 un diseño de color individual y artístico para el lado de mando. Motivos paisajísticos, efectos de color, animaciones por ordenador: con el laminado duradero se puede hacer mucho en las cubiertas de los cuerpos de impresión y la salida, y el arte en la sala de impresión cada vez encuentra más adeptos.



*¿Quiere saber más acerca de KBArt?
¡Simplemente debe escanear este
código con su smartphone!*



Arriba: El motivo paisajístico en la nueva Rapida 106 es sinónimo de la orientación ecológica de la imprenta Rosebrock

El motivo Color Smoke aporta un marcado acento de color a la nueva Rapida de Ruksaldruck

naturales. Con un enorme logotipo en la prolongación de la salida, esta imprenta de etiquetas ha personalizado además su máquina.

Offsetdruck Ockel de Kriftel (Hessen) también produce con una Rapida de 20.000 pl./h con una decoración especial. Esta máquina de cuatro colores con laca y el motivo Color Splash es un auténtico reclamo y ha supuesto para la empresa un aumento del rendimiento de entre el 35 y el 40 %.

En KBA Deutschland GmbH, al realizar el pedido de una nueva máquina se pueden elegir los motivos KBArt disponibles de entre un amplio catálogo. Se pueden consultar aquí: www.kba-deutschland.de/loesungen/kbart/. Son posibles otras muchas variantes de colores y motivos, puesto que el diseño artístico es siempre individual.

Junto con la óptica, el laminado reviste otras ventajas: las máquinas se conservan mejor y, tras su utilización, en determinadas circunstancias incluso pueden revenderse mejor. Tras retirar la película, el lacado original —perfectamente protegido— sale nuevamente a la luz.

Por ejemplo, **Ruksaldruck** de Berlín ha optado por el motivo Color Smoke para su nueva máquina de cuatro colores con torre de laca. Combina con los colores de la imprenta, que se ha forjado un nombre con la producción de libros ilustrados y catálogos artísticos.

Por otro lado, **Druckerei Rosebrock** de Sottrum (cerca de Bremen) expresa su consecuente orientación ecológica en la nueva Rapida 106 de cinco colores con torre de laca mediante un motivo paisajístico verde. De este modo, todos los trabajadores y visitantes de esta empresa familiar recuerdan constantemente la importancia de conservar los recursos



La nueva máquina de Offsetdruck Ockel se presenta con el motivo Color Splash, algo de lo que se congratulan el gerente Eberhard Ockel (izda.), su asistente Thomas Schneider (dcha.) y Holger Eitel de KBA Deutschland GmbH

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



Empresa familiar americana invierte en el futuro

Sonderen Packaging: Rapida 145 para el 51.º aniversario

En otoño de 2014 se puso en servicio en Sonderen Packaging de Spokane (Washington) una Rapida 145 muy automatizada con siete cuerpos de impresión, laca y equipamiento UV. Esta empresa familiar produce soluciones para envases específicas para sus clientes.

“Mientras muchos de nuestros competidores han sido absorbidos por empresas de capital riesgo, nos enorgullece ser una empresa familiar independiente que puede invertir en modernas soluciones de automatización”, afirma Matt Sonderen, director de Gestión de la Calidad en Sonderen Packaging. “Nuestros puntos fuertes son la flexibilidad, los breves plazos de entrega incluso en pedidos complejos y nuestra implicación al asesorar a los clientes. Con la nueva máquina de KBA

podemos aumentar nuestras ventajas y gama de productos”.

El equipo directivo de este productor de envases decidió sustituir una máquina antigua de otro fabricante por una Rapida 145 High-Speed que alcanza hasta 17.000 pl./h. Los módulos de automatización como la alimentación DriveTronic SIS sin tacones de arrastre o el equipo de lavado combinado CleanTronic Multi (incl. UV) permiten rápidos cambios de

De izda. a dcha.: Keva, Mark y Matt Sonderen pusieron en servicio su nueva Rapida 145 el otoño pasado



La productiva Rapida 145 permite breves plazos de entrega en todas las tiradas de envases



“Con la nueva máquina hemos dado el salto a la impresión UV y al acabado inline”.

Keva Sonderen

trabajo. El cómodo manejo a través del puesto de mando ErgoTronic con pantalla en la pared, así como la medición y regulación inline del color con QualiTronic ColorControl facilitan el trabajo a los impresores y garantizan una elevada calidad constante.

Elevada creación de valor añadido inhouse

“Con la nueva máquina hemos dado el salto a la impresión UV y al acabado inline”, afirma satisfecha Keva Sonderen, directora de Marketing. “En el pasado externalizábamos estos pedidos. Ahora podemos ofrecer una amplia gama de efectos de lacado con unos plazos mínimos”.

Sus clientes incluyen desde fabricantes de alimentos y artículos deportivos hasta fabricantes de munición, pasando por la industria farmacéutica y de dulces. Mayoritariamente son tiradas pequeñas con breves plazos de entrega. Matt Sonderen pone como ejemplo a sus clientes de té: semana tras semanas producen para ellos envases para diferentes sabores y cantidades. “La Rapida se ajusta a la perfección a este tipo de trabajos”, opina.

Sonderen Packaging se fundó en 1963 y, en la actualidad, está al mando la tercera generación de la familia fundadora. 128 empleados producen cajas plegables de alta calidad y específicas para clientes en una superficie de 12.500 m². La empresa es miembro de Paperboard Packaging Council e Independent Carton Group. Cuenta con la cualificación G7-Master (gestión de la calidad) y está certificada por el American Institute of Baking para la fabricación de envases primarios para alimentos.

Eric Frank
eric.frank@kba.com



Las KBA Rapida gozan de gran popularidad en el Medio Oeste

Nombres conocidos de la industria estadounidense de impresión apuestan por KBA

Impresores comerciales y de envases del Medio Oeste de EE. UU. —conocidos mucho más allá de esa región— han optado en 2014 por instalaciones KBA Rapida. Entre ellos, varios fieles usuarios de Rapida, que amplían sus capacidades o aumentan su flexibilidad con las nuevas máquinas, pero también nuevos clientes de KBA North America.

“Nos alegramos de poder equipar a tantas imprentas de renombre del Medio Oeste con nuestras máquinas de alto rendimiento”, afirma Soren Larsen, director de Ventas de Offset de Pliegos en KBA North America. “Y nos sentimos orgullosos de poder ampliar la colaboración con

estas empresas y captar nuevos clientes. A todos les une el deseo de crecer en unas circunstancias económicas adversas. Todas estas empresas tienen mucho éxito gracias a su fuerte orientación al cliente y su excelencia en el segmento de mercado correspondiente”.

Ante la nueva Rapida 105 en Imagine! Print Solutions: de izda. a dcha. **John Mack Jr., director de Formación y Capacitación en Impresión, auxiliar de impresión Mauro Gonzalez Pereguera, Pat Freunds Schuh, director de Impresión, impresor Paul Rulli y director de Producción Mike McLaughlin**

Entre ellas hallamos a muchas empresas que, con su nueva técnica, pueden trabajar mejor, de forma más rápida y rentable, asegurándose ventajas competitivas. Por ejemplo, The Garvey Group, Imagine! Print Solutions, Tempt In-Store Productions (una empresa de Quad/Graphics), CPI Card Group, BOPI (Bloomington Offset Process), Philipp Litho, Printco o Multi Packaging Solutions.

Desde supercolosos...

Tempt In-Store Productions instaló el verano pasado una Rapida 205 con seis sistemas de entintado y torre de laca en su fábrica de **New Berlin/Wisconsin**. “Tenemos la obligación hacia nuestros clientes de minimizar costes y plazos aplicando la mejor técnica”, explica el presidente Mike Draver. “Nos tomamos muy en serio poder ofrecer múltiples soluciones de marketing In-Store, que ayudan a los comerciantes minoristas y fabricantes de artículos de marca a lograr sus objetivos”.

...pasando por el formato grande...

The Garvey Group, una red de publicidad, marketing, impresión y produc-



Los impresores de CPI ante su Rapida 105 de siete colores con torre de laca y paquete de láminas que se instaló en 2012. El año pasado se incorporó una máquina de ocho colores de la misma serie



“Nos decidimos por la Rapida 106 después de verla en Des Moines y volver entusiasmados de nuestra visita a la fábrica de Radebeul.”

Tom Mercier, BOPI

ción a las afueras de **Chicago/Illinois**, ha complementado sus siete máquinas KBA existentes con una Rapida 162a con seis colores y secado UV. “Como reacción al crecimiento constante y la elevada demanda de etiquetas y cubiertas, necesitábamos esta nueva máquina”, dice el propietario y presidente Ed Garvey. “Esta inversión nos permite ayudar a nuestros clientes con lo mejor desde un punto de vista personal y técnico. Al mismo tiempo, ajustamos nuestras capacidades a la cartera creciente de clientes y al aumento del volumen de producción. La demanda de nuestros productos no cesa de crecer, lo que nos facilitó la decisión a favor de la Rapida 162a. Con dos Rapida 205, una Rapida 142 y la nueva Rapida 162a, tenemos suficiente flexibilidad para poder reaccionar aún más rápidamente a las necesidades del mercado”.

Philipp Lithographing Company de **Grafton/Wisconsin** se siente cómoda con la impresión de gran formato de alta calidad y también invirtió en la tercera

Ed Garvey, propietario y presidente de Garvey-Group, ante su nueva Rapida 162a de seis colores. La empresa cuenta con otras siete Rapida, entre las cuales dos supercolores Rapida 205

máquina KBA, una Rapida 145 de seis colores. Además, en la empresa producen una Rapida 205 y una Rapida 162a. “Desde hace casi 100 años nos hemos forjado un nombre como proveedor fiable y rápido en el segmento de alta calidad, y ahora queremos ofrecer a nuestros clientes un valor añadido”, explica Peter Buehning, presidente y CEO de Philipp Litho. “Nuestros clientes nos encargan pedidos exigentes, porque saben cómo trabajamos. Para mantener este elevado nivel y nuestra calidad de servicio, hemos invertido en una nueva máquina de formato grande que nos permite una producción aún más rápida y eficiente. Además, debe contribuir a aumentar nuestra capacidad de fabricación”.

... hasta el formato mediano

Imagine! Print Solutions con sede en **Minneapolis/Minnesota**, una de las imprentas líderes independientes de envases y productos comerciales en Norteamérica, recientemente ha puesto en servicio una Rapida 105 de seis colores con equipamiento UV. Ya es la séptima instalación KBA de la empresa. La n.º 8, otra Rapida 105, empezó a producir en otoño en Imagine! Express. “Constantemente tomamos el pulso a nuestros clientes y les preguntamos qué podemos hacer por ellos. Esperan que les demos soluciones e ideas creativas para que puedan vender sus productos. Puesto que recibíamos muchos nuevos proyectos UV para el sector de los envases, decidimos invertir en una nueva máquina”, explica Bob Lothenbach, fundador y presidente de la empresa. “Queremos ampliar nuestra capacidad para satisfacer las diferentes exigencias de los clientes.

Todos los compradores de productos impresos buscan calidad máxima y plazos mínimos. Con las máquinas KBA podemos ofrecer esta combinación. Somos usuarios de KBA desde la adquisición de la primera Rapida 205 de toda América en 2004. Desde entonces, hemos seguido comprando a KBA, para mantener nuestro nivel de calidad y ofrecer el mejor rendimiento posible en el offset de pliegos. La implicación con los clientes y la amplia gama de formatos diferencia a KBA de la competencia”.

CPI Card Group de **Roseville/Minnesota**, un proveedor global de tarjetas de crédito y seguridad, así como productos y servicios relacionados, también recibió el año pasado una Rapida 105 de ocho colores con torre de laca. Hace dos años, la empresa ya puso en servicio una máquina de siete colores de esta serie con torre de laca, equipamiento UV y paquete de láminas. “La primavera pasada volvimos a evaluar nuestra capacidad de impresión”, recuerda Paul Boge, gerente de tarjetas de prepago en CPI. “Tras hablar con KBA, nos decidimos por una segunda Rapida 105, la cual nos ofrece las mismas excelentes posibilidades de producción que la máquina de siete colores. Además, nuestra capacidad ha aumentado en un 30 % gracias a los tiempos de preparación más breves y al mayor rendimiento. Hemos encargado la máquina con un octavo cuerpo, para poder producir las tarjetas siempre en una sola pasada y ofrecer a nuestros clientes más colores”.

BOPI de **Bloomington/Illinois** empezó en agosto de 2014 la instalación de una Rapida 106 de ocho colores. La empresa ofrece soluciones de impresión, correo y comercio electrónico. “Elegimos entre tres fabricantes”, afirma el presidente de BOPI Tom Mercier. “Nos decidimos por la Rapida 106 después de verla en Des Moines y volver entusiasmados de nuestra visita a la fábrica de Radebeul. En KBA hemos encontrado una máquina con la que estamos equipados para el futuro, tanto en lo relativo al elevado rendimiento como a los rápidos tiempos de preparación y al acabado UV. Fue la mejor inversión para nuestra empresa”.

Eric Frank
eric.frank@kba.com



Tras la firma del contrato de las dos Rapida largas para Parksons Packaging, de izda. a dcha.: Adiya Surana, gerente del distribuidor de KBA IPM; Ramesh Kejriwal, CEO de Parksons Packaging; director de Ventas Dietmar Heyduck, ingeniero de Ventas Bhupinder Sethi y director de Cuentas Clave Jürgen Veil (los tres de KBA)

ITC, Parksons Packaging y TCPL

Los gigantes indios crecen con la técnica Rapida

Hace algunos años, con ITC, Parksons Packaging y TCPL, tres de las mayores imprentas de envases de India invirtieron por primera vez en instalaciones Rapida. Entretanto, la técnica ha demostrado su valor en las tres empresas. Por este motivo, en sus inversiones recientes, han vuelto a apostar por instalaciones de alto rendimiento del tipo Rapida 106.



El primer pedido llegó de Parksons Packaging: la empresa recibirá otras dos máquinas offset de pliegos de la serie de alto rendimiento Rapida 106. Durante los últimos dos años ya ha instalado cuatro Rapida de formato mediano y están muy satisfechos con su rendimiento. Las nuevas instalaciones son una máquina de ocho y otra de siete colores, ambas con laca. Empezarán a producir durante el

Saket Kanoria, CEO de TCPL, director de Ventas de KBA Dietmar Heyduck e ingeniero de Ventas de KBA Bhupinder Sethi (desde dcha.) tras la firma del pedido de la Rapida 106 de ocho colores

primer trimestre de 2015 y aumentarán considerablemente la capacidad.

Parksons: calidad e innovación

A lo largo de más de 50 años, Parksons Packaging se ha convertido en uno de los fabricantes de envases más importantes de India. La empresa produce en tres emplazamientos en Daman, Rudrapur y Pune principalmente envases

para alimentos y bebidas, pero también para el sector farmacéutico y la industria electrónica. En Parksons Packaging valoran la calidad elevada, la innovación y la técnica moderna, por lo que decidirse nuevamente por dos instalaciones de alta tecnología Rapida 106 no les resultó demasiado difícil.

La Rapida 106 de ocho colores se utilizará en la planta de Pantnagar (Rudrapur), donde ya producen una Rapida 105 de seis colores con torre de laca y una Rapida 106 de seis colores con equipamiento de doble laca. La nueva Rapida 106 está equipada con paquete de cartón y láminas, y está preparada para el modo mixto UV. Dispone de un equipamiento típico para envases, con elevación de la máquina de 450 mm, dispositivo automático nonstop y logística de pilas. La automatización con dispositivos totalmente automáticos de cambio de planchas, equipos combinados de lavado de mantillas, cilindros impresores y rodillos CleanTronic Multi para un uso de la tinta cambiante, así como CleanTronic UV, garantizan una producción eficiente. La medición y regulación de la calidad de impresión se realizan online a través de ErgoTronic ColorDrive y ErgoTronic ACR. Los datos de preajuste se transmiten a la máquina de impresión con LogoTronic CIPLinkX.

La máquina de siete colores con una configuración prácticamente idéntica se usará en la planta de Daman, donde complementará a la Rapida de seis colores existente. Otra Rapida de seis colores con laca imprime en la planta de Pune.



TCPL: una Rapida cada año

TCPL Packaging, también una de las grandes imprentas de envases de India, optó por una instalación de ocho colores Rapida 106 con torre de laca y equipamiento para la impresión de cartónes y láminas.

La empresa fue fundada en 1990 por la familia Kanoria y, actualmente, con seis centros de producción, es uno de los fabricantes líderes de cajas plegables del país. Cada mes se imprimen y acaban 3.600 t de cartón en TCPL, lo que equivale a 43.360 t anuales. El volumen de negocio pasó de 1,31 mill. \$ en el ejercicio 1990/91 a los actuales 69 mill. \$. Los productos de TCPL son galardonados periódicamente con premios nacionales e internacionales.

Tres fábricas están situadas en Silvassa, a 180 km de Bombay, otras dos en Haridwar, a 200 km de Delhi, y una Guwahti. Todas las plantas de producción están certificadas según ISO 9001 (gestión de la calidad), ISO 22000 (seguridad alimentaria), así como BRC/IoP (estándares para proveedores de materiales de envase y embalaje para productos alimentarios); las centros de Silvassa y Haridwar cuentan adicionalmente con un certificado FSC. Cada una de las tres plantas de producción en Silvassa está especializada en el huecograbado, el offset de pliegos y la fabricación de microcanal E y F.

En el centro offset de pliegos de Silvassa cada año se pone en producción una KBA Rapida: en 2013 fue una Rapida 106 con seis sistemas de entintado y laca; en 2014, una Rapida 106 con siete sistemas

Arriba izda.: En TCPL Packaging de Haridwar produce desde hace tres años una Rapida 106 con seis cuerpos de impresión, torre de laca y doble prolongación de la salida.

En la foto, los impresores con el equipo de puesta en marcha de IPM y KBA tras la instalación de la máquina

Arriba dcha.: En otoño de 2012 se puso en servicio una Rapida 106 de ocho colores con laca en ITC de Chennai. En primavera de 2015, la empresa recibirá otra Rapida 106 de alto rendimiento

de entintado y laca; y, este año, la nueva máquina de ocho colores con torre de laca y prolongación de la salida. Está equipada para el modo mixto UV a fin de permitir una flexibilidad máxima en el acabado inline, a lo que hay que añadir detalles típicos para la impresión de envases, como la elevación de 450 mm, los dispositivos nonstop en el marcador y la salida, el sistema de suministro de tinta y limpieza, secadores IR/TL/UV en la prolongación de la salida, así como cuatro secadores intermedios VariDry UV. Los dispositivos automáticos de cambio de planchas, los equipos de lavado de mantillas, cilindros impresores y rodillos para la impresión convencional y UV, así como el sistema de purificación del aire EES, completan el equipamiento para garantizar una elevada productividad.

En Haridwar, desde hace tres años, una Rapida 106 con seis cuerpos de impresión, torre de laca y prolongación de la salida imprime sobre todo láminas de plástico. Paralelamente, también se fabrican productos combinados en offset de pliegos y huecograbado de pliegos.

ITC: con 18.000 pliegos/h "a tope"

ITC Limited, un gran grupo empresarial mixto, es el tercer cliente que invierte en técnica Rapida nueva. La empresa (antes Imperial Tobacco Company) se fundó en 1910 y, actualmente, tiene una plantilla de más de 20.000 trabajadores. Con actividades en la industria tabacalera, agraria, textil, papelera y celulosa, así como con alimentos, hoteles, artículos de papelería y tarjetas de visita, obtiene un

volumen de negocio de 4.300 mill. €. En algunas de sus áreas de negocio tradicionales, el grupo empresarial es líder del mercado. Por ejemplo, ITC es el segundo mayor proveedor indio de artículos de papelería. Mediante una iniciativa, la empresa intenta reforzar el uso de internet en las zonas rurales. ITC ha llegado a unos 4 mill. de agricultores en un total de 36.000 pueblos.

Desde septiembre de 2012, en ITC en Chennai produce una Rapida 106 elevada 675 mm con ocho sistemas de entintado, laca, y paquete de cartón y láminas. Está equipada para el modo mixto UV e integrada en una logística completa. La gerencia está muy satisfecha con el rendimiento de la máquina; produce en diez turnos, casi siempre "a tope" con el rendimiento máximo de 18.000 pl./h. Por eso la nueva máquina para la planta de Haridwar también debía ser una Rapida 106. La máquina de siete colores se entregará en primavera de 2015; está elevada 900 mm para procesar pilas más grandes y, como su máquina hermana de Chennai, está integrada en una logística de pilas totalmente automática. La amplia automatización incluye paquete de cartón y láminas, equipamiento para el modo mixto UV, FAPC y mucho más.

Junto con estos tres "grandes", también empresas medianas del subcontinente invierten en máquinas KBA nuevas para la fabricación de productos altamente especializados.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



¿Cuándo vale la pena qué?

Acabado en el offset de pliegos: ¿inline u offline?

Cada año, en el Foro sobre Impresión de la Asociación de la Industria de la Impresión de Baden-Württemberg, KBA presenta novedades técnicas y tecnológicas relacionadas con la impresión y el acabado desde el punto de vista de la práctica. El tema elegido para este año era "Acabado en el offset de pliegos: ¿inline u offline?". Ambos procesos se utilizan en la práctica. ¿Cuándo vale la pena qué? ¿Qué soluciones de acabado son posibles hoy en día en el proceso inline? ¿Con qué producciones vale la pena utilizar qué proceso? Jürgen Veil, director de Cuentas Clave de Envases en KBA, y Frank Geisler, responsable de Ventas de Envases en Seismographics JK de Unterschleißheim, cerca de Múnich, contestaron a estas y otras preguntas.

En su presentación, el director de Marketing de KBA Klaus Schmidt puso el énfasis en los retos del mercado de la impresión. Hoy en día, las imprentas deben lidiar con el exceso de capacidad y la elevada presión de precios en los productos impresos estándares, muchos de los cuales pueden adquirirse a un precio considerablemente más económico en empresas Web-to-Print. Paralelamente, la impresión offset debe mantenerse firme frente a los medios online y la impresión digital. Por este motivo, las imprentas exitosas ofrecen un valor añadido a sus clientes. Y uno de ellos es el acabado, el cual incrementa el valor en términos de óptica, háptica y forma. Los productos impresos publicitarios acabados incrementan la tasa de respuesta, las publicaciones acabadas promueven la imagen, los envases acabados aumentan el éxito en el PdV. Correspondientemente, la proporción de instalaciones offset con equipamiento para laca, laca doble y UV no ha cesado de crecer. KBA ya ha entregado una instalación Rapida con 19 cuerpos de impresión y acabado. Hoy en día, técnica-

mente se puede ejecutar casi todo, pero no todo es rentable. Por este motivo, el proceso de acabado más rentable debe determinarse teniendo en cuenta los costes y las ventajas.

Comparativa directa de datos de rentabilidad

Jürgen Veil presentó una configuración de máquina utilizada con frecuencia para el lacado inline (lacado doble), así como una posible máquina de impresión y acabado para el proceso offline. A partir de varios criterios —como personal necesario, flexibilidad, calidad, rendimiento, maculatura y costes de fabricación—, comparó los puntos fuertes y débiles de ambas alternativas, y explicó campos de aplicación típicos para el acabado inline con máquinas de lacado simple y doble.

Otra comparativa se centró en los tiempos de preparación en el proceso inline y offline, para lo que se confrontaron los tiempos para un cambio completo de trabajo en una máquina Rapida 106 de laca doble, una Rapida 106 con siete sistemas



"Hoy en día las imprentas deben ofrecer a sus clientes un valor añadido!"

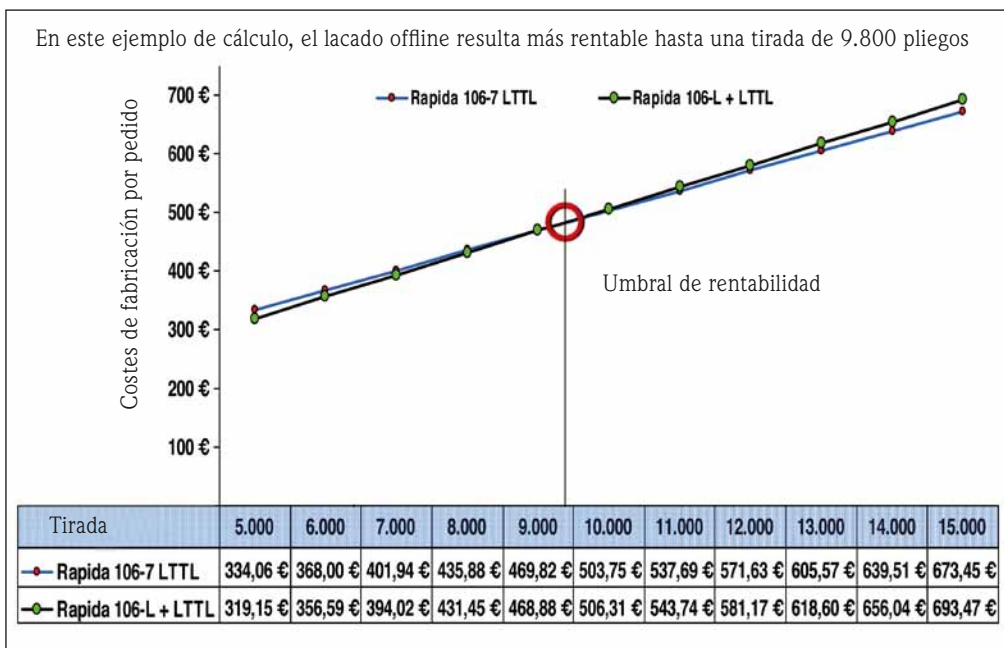
Klaus Schmidt

Jürgen Veil comparó los costes de fabricación del acabado inline y offline

Las muestras de impresión de alta calidad despertaron un gran interés entre los visitantes

de entintado y laca, así como una instalación offline Rapida 106 con equipamiento de doble laca. A partir de los tiempos de preparación y los parámetros de rendimiento de las máquinas y los datos de las respectivas imprentas, se puede calcular para los tres sistemas el nivel de producción que cabe esperar en función de las tiradas. Como cabía esperar, la barnizadora pura acaba considerablemente más





pedidos o pliegos impresos por año que las dos máquinas largas.

En lo relativo a los costes de fabricación, la Rapida 106 destaca como barnizadora pura con los valores más bajos. Por el contrario, la impresión y el acabado en la instalación larga de doble laca con proceso inline se realizan más rápidamente y no se requiere una segunda máquina para el acabado con laca. Es decir, los costes de inversión, explotación y emplazamiento son considerablemente más bajos en el proceso de doble laca. Si se comparan los costes de fabricación por

Frank Geisler informó sobre el uso de una Rapida 105 para el lacado UV offline

pedido, el umbral de rentabilidad se alcanza en aprox. 9.800 pliegos (v. imagen superior). En las tiradas más grandes, el proceso inline resulta más barato, mientras que en las tiradas más bajas en los cálculos destaca el lacado offline. Evidentemente, estos valores pueden ser diferentes en cada imprenta y, por consiguiente, se deben calcular individualmente.

El acabado offline en la práctica

Frank Geisler habló sobre el acabado de impresión offline con una Rapida 105 en Seismographics de Unterschleißheim. Actualmente, la empresa –que en sus orígenes era imprenta de serigrafía– produce envases impactantes y está presente en la comunicación “cross-media”. Paralelamente, también se ocupa del acabado de las impresiones. La oferta de acabado incluye desde celofanado mediante lacados UV con instalaciones offset y serigráficas, la colocación de colores con efecto (colores para rascar, neón o protección del acceso) en los productos impresos o gofrado en caliente, hasta estriado, troquelado, perforado y estampado.

Cuando hace unos diez años aumentaron los pedidos con lacado UV parcial, los especialistas de Seismographics reflexionaron sobre las posibilidades de ahorro de costes respecto de la serigrafía. El resultado fue una Rapida 105 para el lacado offline UV con un sistema de entintado, torre de laca y prolongación de la salida. La decisión se decantó a favor de la Rapida por su avanzado sistema de racleta de



cámara, la sólida construcción de la máquina y las soluciones individuales para la eliminación del polvo y la refrigeración de los pliegos. La máquina permite tanto lacados UV de toda la superficie como parciales. Además, se pueden crear efectos mate/brillo, así como lacados híbridos con laca al aceite y posterior lacado UV.

Las ventajas del proceso de lacado offline radican en el buen resultado de lacado debido a la superficie seca. En imprentas que solo lacan de vez en cuando, el cuerpo de lacado no funciona vacío y no se requieren inversiones en técnica de lacado. Ambas cuestiones tienen un impacto en el coste por hora y el precio de todos los productos impresos. En el lacado offline se pueden usar lacas UV más baratas y el acabado de las tiradas más pequeñas resulta rentable gracias al menor coste por hora. Pero también existen desventajas: el resultado del lacado tiene una gran dependencia del polvo. En el caso de que las tintas o lacas de dispersión empleadas influyan en el lacado, esto solo se verá a posteriori. Y entonces ya no es posible realizar acciones correctoras. Paralelamente, los costes de los productos acabados por ambas caras son un poco superiores, puesto que se requieren dos pasadas. Y, naturalmente, la producción en dos pasos dura más que la impresión y el acabado en una pasada, lo que puede ser un problema a tenor de los actuales plazos de entrega.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com

Lacado offline

- Buen resultado de lacado sobre superficie seca
- No se requieren tintas caras
- Sin inversión que, dado el caso, funcione en vacío
- Se puede utilizar laca UV más económica
- También se pueden acabar tiradas más pequeñas de forma rentable

Lacado inline

- Consumibles ajustados
- Impresión y acabado en una pasada
- Óptimo con una elevada cuota de productos acabados
- No se requieren inversiones adicionales en técnica
- No se requiere personal adicional para el acabado
- Elevada tasa de valor añadido en la empresa
- Control absoluto sobre el resultado del acabado
- Registro de alimentación exacto, elevada precisión de registro
- Posibilidad de tinta, imprimación y laca con poca migración



Cuatro KBA Rapida para el Grupo Teckwah

Las mejores personas y soluciones en Pixel Red

Bajo el lema "Mejores personas – Mejores soluciones", Teckwah Industrial Corporation Ltd (Teckwah) y KBA de nuevo han colaborado estrechamente en el equipamiento técnico de la nueva sede regional Pixel Red en Singapur.

Tras dos Rapida 106 el año anterior, en 2014 se instalaron otras dos máquinas de formato mediano Rapida 105 y Rapida 106 en Pixel Red.

Pixel Red: el hub de medios de impresión

En verano de 2014 llegaron la tercera y cuarta Rapida al nuevo hub de medios de impresión Pixel Red. Este edificio muy moderno por dentro e impresionante por fuera desde un punto de vista arquitectónico es el centro de producción y servicio de Teckwah –con un marcado acento tecnológico– para nuevos mercados como el diseño de envases, la elaboración de prototipos, las pruebas de clientes y la gestión digital de datos. El objetivo es convertir el complejo Pixel Red altamente moderno en un imán para las empresas de medios de impresión e industrias afines, prácticamente un ecosistema para servicios relacionados con la impresión bajo un mismo techo.

La Rapida 105 de seis colores con cuerpo de lacado se instaló a principios de junio en Pixel Red, y en julio le siguió una Rapida 106 de cuatro colores con torre de laca. Ambas máquinas están altamente automatizadas e integradas en el sistema de gestión de la producción KBA

Arriba izda.:
Durante los últimos dos años se han puesto en servicio cuatro instalaciones KBA Rapida altamente productivas en el Grupo Teckwah

Arriba dcha.:
Pixel Red, el hub de medios impresos de Teckwah en Singapur también impresiona desde un punto de vista arquitectónico

LogoTronic, así como en la solución MIS Optimus Dash que ofrece KBA, a fin de aumentar más la productividad, flexibilidad y eficiencia económica de Teckwah.

Calendario ajustado

"El proyecto se implementó con un calendario ajustado. Cuando Teckwah se mudó al nuevo Pixel Red, tuvimos que garantizar que no se interrumpiera la producción. El calendario de plazos elaborado junto con Teckwah funcionó a la perfección", afirma satisfecho Stefan Segger, director ejecutivo de KBA Asia Pacific. "Sabíamos que el traslado suponía una gran inversión para Teckwah, pero sin duda invertir al mismo tiempo en una nueva tecnología fue la decisión correcta para garantizar la competitividad futura en un mercado muy reñido", añade.

"Las elevadas inversiones de los últimos dos años en impresión eran necesarias para garantizar el crecimiento sostenible de nuestro negocio y poder dar respuesta a las demandas crecientes de nuestros clientes respecto de unos servicios aún más rápidos y mejores, pero más económicos". Nuestra confianza en la tecnología de KBA nunca nos ha decepcionado y la elevada automatización de las máqui-

Teckwah Industrial Corporation Ltd

Desde su fundación en el año 1968, Teckwah ha pasado de ser un productor de cajas plegables a convertirse en un grupo empresarial internacional para soluciones visuales integradas de comunicación y marketing. Hoy en día, Teckwah ofrece soluciones de compra flexibles, con suministros desde una unidad hasta un millón de unidades; una gestión completa del ciclo de vida para las áreas de impresión, embalaje, abastecimiento y eliminación de residuos, logística de piezas de recambio, recuperación y reciclaje; así como un abastecimiento completo integrado de una sola mano. Con centros en Singapur, Malasia, Indonesia, China, Japón, Taiwán, Tailandia, Filipinas, India y Australia, así como una red global con 96 sucursales, Teckwah ofrece soluciones avanzadas y sostenibles para marcas globales en los segmentos de farmacia, electrónica de consumo, alimentos, bebidas y tecnología.

nas nos ayuda a la consecución de nuestros objetivos de productividad y costes. Confiamos absolutamente en que las nuevas instalaciones nos permitirán continuar en la senda del crecimiento", opina Thomas Chua Kee Seng, presidente y director ejecutivo del Grupo Teckwah.

Stefan Segger
ssegger@kbaasiapacific.com



Siete Rapida y logística de pilas integrada en el norte de China

Producción de envases automatizada en Tianjin Huiyuan

Una producción impresa con una amplia automatización –incluida la logística de los soportes de impresión– actualmente continúa siendo la excepción en las imprentas chinas. La afluencia de especialistas del sector a la jornada de puertas abiertas del productor de envases del norte de China Tianjin Huiyuan fue correspondientemente grande.

Esta empresa ubicada en la ciudad del mismo nombre fue fundada en 1997 por Lv Junqiang y produce envases para la industria alimentaria y farmacéutica, empresas de electrónica y otros sectores. En 2002, Tianjin Huiyuan instaló las primeras máquinas offset de pliegos de KBA. Actualmente, ya son siete: una

Tianjin Huiyuan es el primer usuario chino de Rapida con una logística de pilas totalmente automática

Rapida 75 de formato medio, una Rapida 142 de formato frande y varias Rapida 106. Este fiel cliente de KBA ha integrado algunas instalaciones –entre ellas, las dos nuevas máquinas de la serie de alta tecnología Rapida 106– en una logística de pilas automática.

Procesos ágiles y continuos

En Tianjin Huiyuan se han fijado como meta los cambios rápidos de trabajo, los procesos ágiles y continuos, así como una elevada calidad. La logística de pilas automatizada reduce las tareas manuales a un mínimo, contribuyendo considerablemente al aumento de la productividad.

Las instalaciones Rapida 106 más nuevas –que alcanzan velocidades de hasta 18.000 pl./h– están muy automatizadas para lograr breves tiempo de preparación gracias a alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS, dispositivos automáticos de cambio de planchas FAPC, DriveTronic SRW (lavado simultáneo del sistema de entintado) y equipos de lavado combinado CleanTronic para mantillas, cilindros impresores y rodillos. En el puesto de mando KBA ErgoTronic con pantalla en la pared se realiza la medición de la densidad de tinta con ErgoTronic ColorDrive, a lo que hay que añadir ErgoTronic ACR para la regulación del registro, una mesa de medición separada DensiTronic Professional y el sistema de gestión de la producción LogoTronic Professional con interfaz con el MIS de la imprenta.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



Satisfechos con un evento exitoso, de izda. a dcha.: Peng Weiyue, vicedirector general de Tianjin Huiyuan; Lianbiao Wang, responsable de Ventas de KBA China, Lv Junqiang, director general de Tianjin Huiyuan, Dietmar Heyduck, director de Ventas de KBA, y Xuwen Feng, director de Servicio para el Norte de China

Escourbiac l'Imprimeur: Rapida 106 larga con innovadora técnica de secado

HR-UV para una mayor productividad y calidad en la impresión comercial

La empresa familiar Escourbiac l'imprimeur, situada en Graulhet, en el sur de Francia, está especializada desde hace más de 20 años en la producción de libros ilustrados de alta calidad. El año pasado, este fiel cliente de KBA fue distinguido por tercera vez con el renombrado premio del sector Cadrat d'Or e invirtió en una nueva Rapida 106 de ocho colores con equipamiento HR-UV. Mediante la inversión, el gerente Philippe Escourbiac quiere equipar a su empresa para el futuro.



Arriba dcha.: Desde 1963 Escourbiac l'Imprimeur produce en Graulhet, cerca de Toulouse

Izda.: La nueva Rapida 106 de ocho colores con HR-UV produce libros ilustrados y productos comerciales de alta calidad a precios competitivos y con una excelente calidad

Escourbiac l'Imprimeur fue fundada en 1963 como imprenta comercial por el entusiasta fotógrafo Michel Escourbiac. La empresa, que en la actualidad alcanza un volumen de negocio superior a 6 mill. de euros con 40 empleados, se centró en la impresión de libros y creó un estudio de reproducción que en la actualidad sigue existiendo.

El hijo mayor Philippe asumió en 1997 la gerencia de la empresa y la orientó hacia la impresión de libros de alta calidad. En 1998, su hermano Alain también se incorporó a la empresa y abrió una oficina en París, que actualmente sirve de sala de exposición. La imprenta —que desde 2012 pertenece a la asociación Impri'Club y cuenta con los certificados Imprim'Vert, PEFC e Imprim'Luxe— obtiene el 30 % de su volumen de negocio con libros de fotografías y el 70 % con productos comerciales para anunciantes de la región y renombradas marcas de lujo. El gerente Philippe Escourbiac: “Los exquisitos libros ilustrados de renombrados fotógrafos son nuestra pasión. Somos una de las pocas imprentas que trabaja con la tecnología Sublima de trama de 240, la cual nos permite reproducir imágenes con una precisión máxima. Sin embargo, requiere el dominio absoluto de todas las fases del proceso, así como amor por la perfección. Muchos fotógrafos saben apreciar nuestra competencia y nuestro enfoque

artístico, y nos encargan la impresión de sus obras”.

Tercer Cadrat d'Or

Gracias al know-how único, en primavera de 2014 Escourbiac pudo alzarse por tercera vez con el Cadrat d'Or. Este premio distingue cada año las obras con una calidad extraordinariamente elevada y una excelente ejecución técnica. Philippe Escourbiac: “El Cadrat d'Or supone un gran reconocimiento a nuestro trabajo diario y una increíble motivación para nuestros empleados. Solo otra empresa lo ha logrado también en tres ocasiones y nosotros somos los únicos que nos hemos alzado con el primer puesto en cada edi-



En la fiesta inaugural de la nueva instalación, Jean-Philippe Behr de la asociación C.C.F.I. (dcha.) entregó el tercer Cadrat d'Or a Philippe (centro) y Alain Escourbiac (izda.)



ción. Entre las obras presentadas, el jurado quedó especialmente impresionado por un conjunto de dos libros ilustrados del famoso fotógrafo francés de animales Vincent Munier bajo el título *Solitudes*. Se imprimieron 3.000 ejemplares de los folletos suizos en una KBA Rapida y se acabaron con laca de dispersión mate”.

Efecto deslumbrante a precios competitivos

Para festejar el 50 aniversario de la empresa y el tercer Cadrat d'Or, Escourbiac l'Imprimeur puso en servicio en septiembre de 2014 una máquina de retiración de ocho colores Rapida 106 con secado HR-UV. Equipada con cambio automático de planchas, alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS y sistema de medición y regulación inline del color QualiTronic ColorControl, la instalación imprime hasta 18.000 pl./h en impresión de blanco y 15.000 pl./h en marcha inversa. Philippe Escourbiac: “Para aumentar nuestra productividad y ampliar nuestras posibilidades técnicas con una elevada calidad constante, debíamos sustituir nuestras máquinas antiguas Rapida 105.

Con la nueva máquina HR-UV de ocho colores podemos imprimir libros con costes óptimos y trabajos sobre papel offset con un elevado entintado también con la mejor calidad. Desde siempre estamos convencidos de la fiabilidad y calidad de las máquinas de KBA, y la Rapida 106 no ha decepcionado. Inmediatamente tras la puesta en servicio de la nueva máquina, hemos obtenido la certificación ISO 12647-2. Hemos ganado en rentabilidad, calidad y flexibilidad de los soportes de impresión. Gracias a la nueva tecnología HR-UV, los contrastes de color son superiores y los tonos oscuros son más profundos. El polvo, el repinte y la maculatura son cosa del pasado. Puesto que en el segmento de lujo existe una elevada demanda de impresiones HR-UV, hemos podido hacernos con nuevos pedidos, p. ej., una renombrada revista de arquitectura y el catálogo para la exposición sobre Jean-Paul Gautier que tendrá lugar en el Gran Palacio de París.

Sarah Herrenkind
sherrenkind@kba-france.fr



Las imprentas japonesas valoran la elevada automatización

Las KBA Rapida destacan en el país del sol naciente

Sin un largo preaviso, en enero 18 representantes de cinco imprentas japonesas visitaron KBA Radebeul para informarse sobre la técnica offset de pliegos de las Rapida. Dos años tras la inauguración del distribuidor japonés de KBA y de la puesta en servicio de algunas instalaciones de formato mediano y grande de Sajonia, en el país del sol naciente el interés por las Rapida de alta tecnología ha crecido enormemente.

Muchos nuevos clientes de Japón, que reciben su primera KBA Rapida, envían a sus impresores a formarse al centro de formación en Radebeul para recibir información sobre todos los detalles técnicos y poder aprovechar el potencial de las máquinas desde buen

Arriba izda.: Prueba de impresión en una Rapida 106 con representantes de Toshio, uno de los grupos de impresión más grandes de Japón, Wolfgang Ley (izda.) y Michael Grieger (dcha.) de KBA

Arriba dcha.: Formación de los impresores en el puesto de mando de una Rapida 106 en el centro de formación de KBA



Evidentemente, los profesionales japoneses del sector de la impresión también se interesan por otras especialidades de Sajonia

principio. Junto con los sistemas inline como la medición y regulación del color con QualiTronic ColorControl, existe un gran interés por las innovaciones que ahorran espacio, tiempo y costes, como la tecnología de secado LED-UV.

En 2014 se realizaron 35 pruebas de impresión para empresas japonesas interesadas. Y, ya en su segundo año de existencia, KBA Japan pudo anotarse diez pedidos de Rapida, de los cuales ya se han entregado algunos. Se trata de un éxito considerable para un recién llegado a un mercado dominado desde hace décadas por proveedores locales y otro fabricante alemán. Lo han logrado con un equipo internacional motivado de Japón, Corea y Alemania, así como especialistas implicados en el centro de demostraciones y en la hotline de asistencia técnica en la fábrica.

La alta tecnología llega a Japón

En Japón se han entregado únicamente instalaciones de las series de alta tecnología Rapida 106 y Rapida 145. Los usua-

rios japoneses valoran especialmente su elevada automatización, así como la productividad y flexibilidad superiores. Las características únicas como la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS son bienvenidas, al igual que la técnica de accionamientos individuales de los cilindros portaplanchas DriveTronic SPC o la regulación del color inline con QualiTronic ColorControl o QualiTronic Professional. Los pedidos realizados hasta la fecha también incluyen las primeras máquinas con secado LED-UV, así como una instalación de impresión con torre de laca DriveTronic SFC, donde se producen principalmente envases y catálogos para un fabricante líder de accesorios para bicicletas, productos de pesca y snowboard.

Este desarrollo positivo está reforzado mediante la combinación de recursos en Japón, Corea y Alemania para prestar un servicio de atención al cliente de primera.

Kenneth Hansen
kenneth.hansen@kba-korea.com



Imprenta Janetschek de Austria

Compromiso ecológico

Druckerei Janetschek de Heidenreichstein, en Baja Austria, es la imprenta más septentrional de la República de los Alpes, cerca de la frontera con la República Checa. Tiene su sede en la zona virgen del Waldviertel (Cuadrante Boscoso), que invita a la “impresión ecológica”. Y en Janetschek han hecho suyo este compromiso.

Por su segundo informe sobre sostenibilidad publicado en 2013, la imprenta Janetschek obtuvo el primer puesto en la categoría de empresas pequeñas y medianas. Por su tamaño, la empresa no estaría obligada a presentar este tipo de informe tan exhaustivo. Pero en Janetschek lo ven de otro modo. El informe forma parte de un programa que empezó en 2002 y que se ha ido perfeccionando. En aquel entonces, Janetschek fue una de las primeras imprentas en ser distinguida con el Distintivo Medioambiental Austriaco. Posteriormente, se ha convertido en una empresa de primer rango en la escena austriaca de la impresión ecológica. “Si no imprimimos de forma ecológica estando en la región del Waldviertel es que algo no va bien”, afirma el propietario y gerente Ing. Christian Janetschek, que es la tercera generación al mando de la empresa.

La región del Waldviertel, con su nitidez nórdica única y su profundidad del sur,

ha impregnado a personas y paisajes a lo largo de los siglos. La variada oferta de naturaleza, salud, deporte, gastronomía y cultura lo convierten en un popular lugar de recreo y en una de las zonas más sanas de Austria. La amplia oferta de salud va destinada a personas que quieren cuidar su salud durante las vacaciones. En el ámbito de la gastronomía, la denominación de origen “Waldviertler” es un distintivo de calidad: los protagonistas de la cocina del Waldviertel son las patatas, las carpas, las amapolas y el ganado de pasto. Muchas de las fiestas tradicionales de la región se centran en estos ingredientes. Los clásicos de Waldviertel para beber son la cultura cervecera de Zwettl, Schrems y Weitra, el vino de Kamptal, así como el whisky de Roggenreith y Kottes.

Fuertes raíces autóctonas – Actuación moderna

La imprenta Janetschek se fundó en 1912. La frontera con la antigua URSS

está solo a dos pasos y, tras su apertura, también empezó a cambiar la zona del Waldviertel. Se empezaron a establecer nuevas empresas. A pesar de ello, la región de Heidenreichstein continúa siendo un reto empresarial. Por eso Christian Janetschek orientó su empresa hacia un futuro ecológico. En la persona de Manfred Ergott encontró a un responsable de marketing y ventas con quien congenia y que ha dado a la imprenta el perfil adecuado. “Fabricamos productos impresos que satisfacen todas las exigencias de calidad de nuestros clientes y, al mismo tiempo, son lo más ecológicos posibles”. Se han marcado esta frase como ideal y continuamente trabajan con los clientes y proveedores para reducir el consumo de energía, agua y materias primas, así como residuos y sustancias nocivas.

En la actualidad, junto con el Distintivo Medioambiental Austriaco, Janetschek está certificada según ISO 14001, ISO 9001 y EMAS. La gestión integrada de la calidad intenta mejorar permanentemente los procesos. La actual plantilla de 53 empleados se identifica plenamente con la empresa, y los temas relacionados con el medio ambiente y la calidad se fomentan de forma periódica. Se hace especial hincapié en la implementación de la misión (véase el cuadro de la página

Arriba izda.: La región del Waldviertel en el norte de Austria es famosa por su naturaleza intacta

Arriba dcha.: La imprenta Janetschek en Heidenreichstein



Orgullosos de su nueva máquina ecológica (de izda. a dcha.): Christian Janetschek y Manfred Ergott
Foto: MS

Declaración de la misión de Janetschek

En Janetschek tenemos un impacto en nuestro entorno. Manejamos el papel de forma responsable y organizamos nuestro trabajo de manera sostenible. Con esta orientación ecológica firme y el objetivo de lograr el éxito económico, asumimos la responsabilidad social y trabajamos juntos en un futuro en el que merezca la pena vivir.



Equipamiento de la KBA Rapida 106:

- Cinco colores, cuerpo de lacado y doble prolongación de la salida
- Soportes de impresión: desde soportes finos hasta cartón de 0,7 mm
- Alimentación sin tacones de arrastre SIS, equipo automático de cambio de planchas FAPC
- Sistemas de entintado desacoplables
- CleanTronic: equipo de lavado combinado de mantillas/cilindros impresores y rodillos
- Cambio automático del molde de lacado
- Equipamiento para impresión sin alcohol
- Salida AirTronic con persiana nonstop
- KBA VariDry^{BLUE}: secador IR/TL que ahorra energía
- ErgoTronic Lab: control de colores según valores Lab
- QualiTronic ColorControl para medición del color inline
- LogoTronic Professional para gestión de la producción
- Certificado ecológico: mediante Climate Partner, balance neutro de CO₂
- Medición del consumo energético mediante KBA LogoTronic

El equipo de Janetschek se identifica totalmente con la orientación sostenible

24) y en el modelo de tres pilares de la responsabilidad social corporativa (RSC): ecología, economía y ámbito social. Se han formulado objetivos para cada pilar.

Junto con los clientes

Manfred Ergott transmite constantemente la impresión sostenible a los clientes responsables. “A estos clientes no les interesa el producto más barato, sino el mejor. Además, tenemos socios que han abordado el tema de la ecología”, constata. La estrategia RSC y la responsabilidad ecológica activa de la imprenta cada vez se valoran más positivamente. Manfred Ergott: “Pero hace falta tiempo para que los clientes tomen conciencia”. No obstante, actualmente ya cuenta con una base de clientes con conciencia ecológica. Por ejemplo, un 49 % de los papeles empleados en 2013 estaban certificados según PEFC, un 18 % fue papel reciclado y un 16 % tenía el certificado FSC. Solo un 17 % fue papel “normal”. En cuanto a la imagen de la empresa, se apuesta por un diseño de valor, desde el sitio web hasta los folletos.

Persona, máquina, técnica

En Janetschek, la técnica también debe corresponderse con el modelo ecológico. Desde 2005, la imprenta consume electricidad verde y, desde 2013, opera

“Press the Green Button!”
– El Ing. Christian Janetschek y el director de Ventas de KBA Reinhard Marschall en la puesta en servicio

una planta fotovoltaica con una potencia de 130.000 kWh. Este “paso verde” se presentó en una jornada sobre energía y se valora más allá de las fronteras de la región. Christian Janetschek: “La jornada energética fue valorada por múltiples asistentes como una combinación lograda de temas interrelacionados”.

En la adquisición de la nueva Rapida 106-5+L, cuestiones como la protección de los recursos y el ahorro energético desempeñaron un papel decisivo. Desde mayo de 2014, además de una mayor productividad, la instalación también aporta múltiples puntos positivos al balance ecológico. El consumo de recursos ha disminuido considerablemente. Gracias a la reducción de los tiempos de preparación y lavado y a la mayor velocidad de la máquina, se obtiene un rendimiento un 30 % superior. Además, se quieren disminuir las emisiones a la atmósfera (COV) en más de un 60 %, por lo que se utiliza alcohol isopropílico. El descenso de limpiadores y otros materiales adicionales mejora los indicadores medioambientales y el balance económico. Christian Janetschek: “Con la actual evolución de nuestro sector, pensar de forma integral es cada vez más importante. Buscamos soluciones que nos permitan escapar a la lucha de precios”. Un plus ecológico adicional: las emisiones de CO₂ generadas durante la producción se compensaron, por lo que el suministro de la Rapida 106 tuvo un impacto neutral para el clima.

Compensación del CO₂ con proyecto de humus

El 19 de septiembre de 2014, Christian Janetschek y su equipo pusieron oficialmente en servicio la nueva Rapida ante clientes, proveedores, políticos regionales y representantes de la prensa. Previamente, Manfred Ergott y el productor orgánico Hubert Stark presentaron el proyecto “Retención de CO₂ mediante formación de humus”. “Las emisiones de CO₂ inevitables durante la fabricación de productos impresos se pueden retener mediante la formación de humus”, explicó Manfred Ergott. La base es el proyecto de formación de humus de la ecorregión de Kaindorf. Los productores orgánicos de la zona de Waldviertel norte adoptan el papel de socios regionales del proyecto. Muchos clientes reaccionan con orgullo a la solución regional al delicado tema de la compensación del CO₂.

Michael Seidl
klaus.schmidt@kba.com

El Distintivo Medioambiental Austriaco



El Distintivo Medioambiental Austriaco es un sello de calidad estatal que acredita la economía ecológica y se otorga en tres categorías: productos, turismo y formación. La industria austriaca de la impresión tiene un papel pionero en términos de “impresión verde”: 120 empresas están certificadas según el Distintivo Medioambiental Austriaco. Constantemente se incorporan empresas con la nueva etiqueta ecológica de la UE.



”

“De este modo, somos mucho más flexibles y hemos podido reducir los plazos de entrega de los pedidos acabados en un 50 %, algo que nuestros clientes valoran mucho”.

Adam Stec



Impresor polaco de envases da el salto al formato grande

Stec Karton amplía su cadena de valor añadido con una Rapida 164

Stec Karton de Czulchów (Polonia) ha puesto recientemente en servicio una Rapida 164 con laca. La máquina de seis colores se utiliza sobre todo para envases de cartón con acabado inline y contribuye notablemente a la reducción de los tiempos de producción.



Stec Karton es una empresa familiar con unos 20 años de experiencia en la impresión de envases. Si bien al principio producían cartones grises simples, hoy en día se centran cada vez más en pedidos exquisitos con diferentes variantes de acabado, sobre todo en el ámbito del contracolado. Hasta hace poco, Stec Karton externalizaba una parte de la impresión de envases. Ahora pueden hacerlo en su planta de producción con un equipamiento completo de preimpresión, impresión y acabado. Stec ofrece a sus clientes un servicio integral: desarrollo de los envases, impresión, contracolado, troquelado, inserción de ventanas y encolado de varios puntos.

La nueva KBA Rapida 164 se puso en servicio a principios de octubre de 2014. El propietario de la empresa Adam Stec: “Esta inversión va en la línea de nuestra nueva orientación de mercado. Antes encargábamos a empresas subcontratadas la impresión, pero la necesidad de reducir



el ciclo de producción y aumentar la flexibilidad nos llevó a invertir en nuestro propio parque de máquinas. Esto incluye, entre otros, una producción de planchas sin procesos con una instalación CtP de Kodak, técnica de acabado de Bobst, Kongsberg y Versor, así como la última máquina de formato grande de KBA”.

La Rapida 164 instalada en Czluchów es una de las primeras en Polonia con el formato de pliegos aumentado de 120 x 164 cm. Con su paquete CX puede procesar cartones de hasta 1,2 mm de grosor y cartón ondulado de 1,6 mm de grosor. Para aumentar la productividad con soportes de impresión gruesos, se ha elevado 420 mm. La supervisión de la calidad se realiza a través de ErgoTronic ColorControl con la función ErgoTronic Lab para la medición y el control del color según valores Lab.

Para definir la configuración encargada, Adam Stec se basó en las exigencias de calidad de sus clientes nacionales e internacionales de la industria cárnica, pesquera, maderera, farmacéutica y de electrodomésticos. La elección del formato tampoco es casual, puesto que todas las máquinas de acabado están adaptadas al formato de 7 páginas. En los pedidos de impresión con la Rapida 164 este se reduce como máximo hasta el formato B1, situándose muchas tiradas en tan solo 200 - 1.000 unidades.

Adam Stec añade: “En lo referente a la elección de la máquina, entre dos proveedores, finalmente nos decantamos por

La Rapida 164-6+L ALV2 de Stec Karton tiene un equipamiento óptimo para la impresión de envases

Ante la nueva Rapida 164, de izda. a dcha.: Michał Drózd, responsable regional de Ventas de KBA CEE; Adam Stec, propietario de Stec Karton, y Jan Korenc, gerente de KBA CEE



KBA, puesto que nos convenció la elevada calidad de la máquina en las varias visitas y pruebas de impresión en la fábrica de Radebeul. A esto hay que añadir el asesoramiento profesional de Michał Drózd de KBA CEE y el punto de KBA-Service en Piła, no lejos de nuestro emplazamiento. El proceso anterior a la venta, la instalación, la formación y el servicio postventa discurrieron sin problemas. Estoy convencido de que hemos tomado la decisión correcta. También apreciamos mucho que los profesionales de KBA CEE nos hayan ayudado en la puesta en marcha de la máquina y la formación”.

Las inversiones en la Rapida 164-6+L ALV2, la preimpresión y el acabado han

reducido el ciclo de procesado de entre siete y diez días a tres. “De este modo, somos mucho más flexibles y hemos podido reducir los plazos de entrega de los pedidos acabados en un 50 %, algo que nuestros clientes valoran mucho”, afirma Adam Stec.

Jan Korenc, gerente KBA CEE añade: “La Rapida 164 encaja perfectamente en el amplio plan de inversiones acometido por Stec Karton. Esperamos que funcione sin averías durante muchos años y contribuya al desarrollo dinámico de Stec Karton, así como a la satisfacción de sus clientes polacos y extranjeros”.

Pavel Krasowski
pavel.krasowski@kba.com

Dcha.: La Rapida 75 de ocho colores para la impresión 4 sobre 4 es el nuevo buque insignia en la sala de impresión de la empresa

Abajo: FGP Studio se ha convertido en una moderna imprenta en Olomouc



Gran inversión en la República Checa

FGP Studio instala cuatro Rapida en formato A2 y B2

La ciudad de Olomouc, el núcleo histórico de Moravia, es uno de los centros más importantes de la industria de la impresión en la República Checa, y FGP Studio es una de las imprentas líderes en la región. La historia de la empresa está muy vinculada a la técnica de impresión de KBA. El propietario Miloslav Kyjevský: “Hemos crecido con KBA y nos sentimos orgullosos de ser fieles socios del segundo mayor fabricante de máquinas de impresión del mundo”.

Como muchas imprentas checas, Miloslav Kyjevský empezó de cero en 1990. En verano de 2014 realizaron la mayor inversión de la historia empresarial hasta la fecha: cuatro nuevas máquinas KBA a la vez, dos en formato B2 y dos en formato A2 con un total de 20 cuerpos de impresión y acabado. La extensa modernización de la producción permite a FGP Studio una ampliación de sus servicios de impresión. Para ello, Miloslav Kyjevský apuesta por una máquina de retracción de ocho colores Rapida 75, una Rapida 75 de cinco colores con torre de laca, una Rapida 66 de cuatro colores y otra de dos colores.

Con equipamiento innovador

FGP Studio compra siempre máquinas con el mejor equipamiento disponible en términos de automatización de procesos, algo también aplicable a la última inversión. “Siempre queremos todo lo que es viable. Las máquinas de KBA tienen suficiente madurez técnica y satisfacen nuestras exigencias. Concedemos mucho valor a la fiabilidad de nuestras relaciones comerciales”, así describe Miloslav Kyjevský el principio clave por el que se rige su política de inversiones.

El nuevo buque insignia en la sala de impresión de FGP es la Rapida 75 de ocho colores con volteo de pliegos seleccionable para la impresión 4 sobre 4 con el nuevo puesto de mando ErgoTronic. El ajuste centralizado del formato y CleanTronic Synchro para el lavado en paralelo de cilindros impresores, mantillas y rodillos de entintado son algunas de sus automatizaciones más relevantes. El control de la calidad de impresión se realiza con el espectrofotómetro automático SpectroDrive. La Rapida 75 de cinco colores tiene un equipamiento similar. Se utiliza para acabados con laca más complejos y está equipada, entre otros, con el siste-

De izda. a dcha.: Miloslav Kyjevský, propietario de la imprenta, Jan Korenc, gerente de KBA CEE, y Bohuslav Poláček, del Departamento de Ventas de KBA CEE, ante una de las cuatro nuevas Rapida



ma de medición del registro ErgoTronic ACR. Ambas Rapida 66 se utilizan para la producción en formato A2, estando consideradas unas de las máquinas más punteras de su categoría.

El mantenimiento minucioso vale la pena

Paralelamente a la nueva tecnología, Miloslav Kyjevský ha instalado un sistema de planificación de la producción. Las máquinas producen en tres turnos. Al finalizar cada semana, los impresores y auxiliares limpian sus máquinas de forma minuciosa. La conservación de la técnica, junto con los programas de servicio y el mantenimiento remoto, es algo que se da por sentado en FGP: “Las máquinas recompensan el buen mantenimiento con una elevada fiabilidad”, así es la experiencia de Miloslav Kyjevský. “Cuando las vendemos pasados unos años, los nuevos usuarios apenas pueden creer que aún estén en perfecto estado tras 120 mill. de impresiones”.

FGP Studio es una empresa familiar con una plantilla actual de 50 empleados. Junto con el fundador y propietario Miloslav Kyjevský, también trabajan allí sus dos hijos: Lukáš Kyjevský es responsable de la preimpresión, mientras que Kateřina Kyjevská dirige la producción. La tecnología moderna, el elevado rendimiento y una buena aptitud van ligados a un considerable aumento de la productividad. FGP Studio valora mucho la formación continua de sus empleados, también en lo relativo a tintas, lacas y otros materiales. Las nuevas Rapida en combinación con materiales de alta calidad brindan a la empresa todas las oportunidades para triunfar en el mercado.

Gustav Konečný
martin.daenhardt@kba.com



“La formación de los trabajadores –necesaria debido al cambio de modelo– estuvo bien organizada y facilitó la transición a los impresores”.

Tomáš Čichoň

temas convencionales y UV, se pueden lograr múltiples efectos especiales. Por ejemplo, cada vez existe más demanda de la impresión de materiales no porosos. “Queremos ampliar nuestra oferta de producción en el mercado para hacernos con una mayor porción del pastel”, así lo expresa el jefe de Producción Jan Poledník.

La máquina híbrida Rapida 106 crea nuevas posibilidades

Printo de Ostrava apuesta por el acabado de alta calidad

El nordeste de la República Checa está dominado por el núcleo industrial de Ostrava. Junto con la minería, la metalurgia y la construcción de máquinas, aquí también tienen su sede muchas imprentas. La imprenta offset de pliegos más grande de Ostrava y alrededores es Printo. En noviembre de 2014, la empresa dio el salto al formato B1 con una Rapida 106 de cinco colores con torre de laca. De este modo, tras 23 años con otras máquinas, se realizó el cambio a técnica de KBA. El equipamiento híbrido de la instalación para la producción convencional, UV y HR-UV ofrece a la imprenta muchas posibilidades nuevas para aproximarse a los clientes.

En medio de la transformación social experimentada por Europa Central y Oriental en las décadas de 1980 y 1990, Printo se consolidó paulatinamente en el mercado checo. Incluso las consecuencias de unas inundaciones en el año 1997, que prácticamente destruyeron la imprenta, fueron superadas con entusiasmo por los fundadores y todo el equipo. “En aquel entonces, las inundaciones del milenio se llevaron por delante todos nuestros esfuerzos y supimos volver a empezar desde cero”, recuerda el gerente Tomáš Čichoň.

Hoy en día, Printo es una imprenta integral. Hasta ahora solo tenía máquinas B2. La nueva Rapida 106 supone una nueva etapa de desarrollo. “En 2008 dimos un impulso a nuestras posibilidades de producción con una máquina de ocho colo-

res en formato medio. Esperamos que la nueva Rapida en formato B1 nos permita dar un salto aún más grande”, afirma Čichoň.

Del formato medio al formato mediano

Printo sopesó durante largo tiempo dar el salto al formato de impresión más grande. “Para la selección de la máquina establecimos unos criterios claros y KBA presentó la mejor oferta. Esperamos mucho de la Rapida: por el formato doble y las nuevas tecnologías”, explica el gerente Jiří Král. La tecnología híbrida permite imprimir con tintas convencionales y UV, además de estar preparada para HR-UV.

Mediante la tecnología híbrida, Printo puede satisfacer las crecientes demandas de los clientes en términos de calidad y acabado. Gracias al uso adecuado de sis-

La nueva Rapida 106 es el orgullo del director de Ventas Bohuslav Poláček, así como de los gerentes Tomáš Čichoň y Jiří Král (de izda. a dcha.)

Tecnología puntera con un equipamiento superior a la media

A mediados de noviembre de 2014 se puso en marcha la nueva Rapida 106. Simultáneamente, se adquirió un nuevo sistema CtP, así como técnica de acabado para el formato de pliegos mayor. “La formación de los trabajadores –necesaria debido al cambio de modelo– estuvo bien organizada y facilitó la transición a los impresores”, explica satisfecho Tomáš Čichoň.

Actualmente, Printo valora la gama única de soportes de impresión de la Rapida 106, que se sitúa entre 0,04 y 1,2 mm. Esto les permite ampliar su cartera de productos y penetrar en el ámbito de los envases. Junto con el equipo de limpieza combinado CleanTronic Multi para tintas convencionales y UV, la Rapida dispone, entre otros, de secado intermedio UV de uso variable tras el 1.º, 4.º y 5.º cuerpo de impresión, así como secador final Vari-Dry IR/TL/UV. La nueva tecnología de impresión ha acelerado considerablemente el procesamiento de los pedidos.

Printo produce para clientes regionales e internacionales. Hasta ahora, aproximadamente un cuarto de los pedidos procedía de países de la UE. Con la nueva máquina instalada, la empresa es capaz de ofrecer servicios más complejos a sus clientes checos e internacionales.

Gustav Konečný
hynek.greben@kba-cee.cz



Los clientes brasileños de Brasilgrafica incluyen marcas líderes de la industria cosmética, alimentaria y de bebidas, así como otros fabricantes que valoran especialmente la calidad

Brasilgrafica realiza una gran inversión en técnica offset de pliegos de KBA

Dos Rapida 106 y una Rapida 145 en cuestión de tres años

Brasilgrafica, una de las mayores imprentas de envases de Latinoamérica, situada en Alphaville (Brasil), ha realizado una gran inversión en técnica de KBA para modernizar su producción. Tras dos instalaciones de formato mediano Rapida 106, en octubre de 2014 se puso en servicio la primera Rapida 145 de formato grande. Fue la tercera Rapida en cuestión de tres años, siendo las instalaciones de formato grande modernas más bien una excepción en Brasil. Junto con la ampliación de la capacidad, con la nueva tecnología Brasilgrafica también puede satisfacer de forma óptima las crecientes exigencias de calidad y acabado de sus clientes.

Luiz Cesar Dutra, CEO de Koenig & Bauer do Brasil: “Brasilgrafica es uno de los grandes clientes de KBA en Latinoamérica. Las permanentes inversiones en técnica Rapida demuestran la confianza en nuestra marca. Conocemos el elevado nivel de exigencia de Brasilgrafica respecto de sus proveedores y la tecnología empleada. Es fruto de las elevadas expectativas de los clientes de envases, por lo que nos enorgullece la decisión a favor de KBA”.

Brasilgrafica invitó a la inauguración oficial de la nueva KBA Rapida 145 en octubre al presidente y los directores de Química Amparo. Junto con otros productos exitosos, este cliente produce

y comercializa la marca de detergentes y jabones Ypê, muy conocida en Brasil. El presidente Jorge Eduardo Beira, el director técnico Marcelo Luquiari Pardo, y los directores de Compras Geraldo José Bortolini y Raul Caleffi respondieron a la invitación y el CEO de Brasilgrafica Nilo Cottini Filho y el director técnico Nilo Cottini Neto les acompañaron en una visita guiada por todos los departamentos de la empresa. Junto con la técnica, el control de la calidad y el diseño de los envases por parte del equipo de I+D de Brasilgrafica fueron otros puntos destacados.

Nilo Cottini Filho: “Siempre apostamos por colaboraciones en las que todas las

partes salgan ganando. Si el proveedor de servicios de impresión satisface las exigencias del cliente, ambos salen beneficiados y la calidad supera las expectativas”. Posteriormente, Jorge Eduardo Beira destapó la placa conmemorativa de la puesta en servicio oficial de la KBA Rapida 145. Dona Therezinha, la madre de Nilo Cottini Filho, también asistió a la ceremonia y tuvo palabras de agradecimiento.

Triplete de KBA

La nueva Rapida 145 para Brasilgrafica es una instalación de siete colores en formato 1.060 x 1.450 mm con alimentación sin tacones de arrastre SIS, dispositivos automáticos de cambio de planchas

Arriba: Una de las dos máquinas de doble laca y ocho colores con una velocidad de hasta 18.000 pliegos/h en formato medio

Abajo dcha.: Con la instalación de doble laca y siete colores en formato grande, Brasilgrafica ha vuelto a ampliar considerablemente su capacidad de impresión y acabado



“Siempre apostamos por colaboraciones en las que todas las partes salgan ganando. Si el proveedor de servicios de impresión satisface las exigencias del cliente, ambos salen beneficiados y la calidad supera las expectativas”.

Nilo Cottini Filho

Arriba izda.: De izda. a dcha.: Nilo Cottini Filho, Eric Fox, Wojciech Kowalik y Nilo Cottini Neto alrededor de la placa conmemorativa

Arriba dcha.: De izda. a dcha.: Nilo Cottini Filho con Jorge Eduardo Beira, el presidente de Quimica Amparo, un importante cliente

Centro dcha.: Nilo Cottini Filho con su madre Dona Therezinha en el descubrimiento de la placa conmemorativa

Abajo dcha.: Placa conmemorativa de la nueva KBA Rapida 145

Antes de la Rapida 145, Brasilgrafica había dado a conocer la instalación de dos Rapida 106, cuya puesta en servicio oficial se realizó en presencia de representantes de Mondelez Brazil y L'Oréal Brazil. Son máquinas de ocho colores en formato 740 x 1.060 mm, también con doble lacado y un rendimiento máximo de 18.000 pliegos/h.

Marcas importantes como clientes

Brasilgrafica fue fundada en 1933 por tres inmigrantes italianos en el distrito de Bom Retiro en Sao Paulo bajo el nombre “Brasilgrafica BomSucesso Ltda.”. Desde el principio intentaron diferenciarse de la competencia, centrándose en pedidos con unas especiales exigencias en cuanto a calidad. De este modo, la empresa ganó rápidamente clientes importantes como el fabricante de bebidas Antarctica, para el que imprimían etiquetas, o la agencia publicitaria multinacional J. Walter Thompson, que tam-



bién apostaba por una calidad de impresión máxima.

Con los años, cada vez más fabricantes de marcas importantes se incorporaron a la lista de clientes de Brasilgrafica. El renombrado fabricante alemán de artículos de escritura Faber Castell también está en esa lista desde el principio.

Tras la entrada de Nilo Cottini Filho en la empresa en el año 1976, su familia se hizo con todas las participaciones y el control de Brasilgrafica. En la actualidad, la empresa tiene su sede en Alphaville, un distrito de Barueri (Estado federal de São Paulo). En el moderno complejo de la imprenta con 28.000 m² de superficie construida, 850 empleados procesan más de 7.000 t de cartón al mes, con lo que Brasilgrafica es uno de los principales impresores de cartones de Latinoamérica.

Paulo Stucchi

luizcesar.dutra@kba.com

Rapida 75 de nueva generación en Bruno Caloone Imprimeur

Flexibilidad, fiabilidad y calidad en el formato medio

El impresor comercial del norte de Francia Bruno Caloone Imprimeur, con sede en Nux-les-Mines, cerca de Lille, en septiembre de 2014 puso en servicio la primera Rapida 75 de la generación actual en el mediano francés. La máquina de formato medio con cuatro cuerpos de impresión y torre de laca convence en esta imprenta familiar por su flexibilidad, fiabilidad y calidad.



La imprenta Bruno Caloone Imprimeur fundada en 1985, con sus diez empleados, es una de las pocas empresas familiares pequeñas del norte de Francia que, a pesar de la crisis, ha logrado con-

solidarse en el reñido mercado de la impresión comercial. En 2014 la empresa alcanzó un volumen de negocio estable superior a 1 millón de euros. Los clientes provienen en un 70 % de la industria y, en un 15 %, del sector público y médico. Bruno Caloone Imprimeur les ofrece una gran diversidad de productos comerciales. Su diseño, fabricación y acabado se realizan en su mayor parte por cuenta propia gracias a la integración de la preimpresión y el acabado. Adicionalmente, Bruno Caloone, fundador, propietario y gerente de la empresa, hace tiempo que está comprometido con la impresión ecológica. Desde hace ocho años, la empresa cuenta con la certificación Imprim'Vert y elabora periódicamente un balance de CO₂.

Bruno Caloone espera que la sustitución de una máquina de impresión de otro fabricante que tan solo tenía cinco años por la nueva Rapida 75 les permita sobre todo aumentar sus posibilidades técnicas. Equipada con el paquete de cartón, una elevación de 225 mm, doble prolongación de la salida, sistemas nonstop en el marcador y la salida, así como una torre de laca de dispersión, en el futuro la Rapida 75 –además de los productos comerciales clásicos– deberá fabricar

Extremo superior: La planta de producción de Bruno Caloone Imprimeur en Nux-les-Mines cerca de Lille, en el norte de Francia

Izda.: Bruno Caloone, fundador y propietario de la imprenta del mismo nombre (centro), su esposa Sylvie y el impresor Bruno ante su nueva Rapida 75

Dcha.: Junto con los productos comerciales clásicos, Bruno Caloone también imprime en su nueva Rapida envases con tiradas pequeñas-medianas

cada vez más productos con valor añadido, en especial, envases con tiradas entre pequeñas y medianas.

Bruno Caloone: “La decisión no fue precipitada, sino que primero llevamos a cabo un profundo análisis del mercado, consultamos a nuestros compañeros de la asociación Printilio, visitamos otras imprentas y realizamos diferentes pruebas de impresión. Durante todo ese tiempo nos sentimos bien asesorados y apoyados por KBA, tanto desde un punto de vista comercial como técnico. Finalmente, lo que nos convenció de la Rapida 75 fue la gran flexibilidad en cuanto a soportes de impresión, su fácil manejo y la excelente calidad de impresión. Cuatro meses tras la puesta en servicio, solo podemos decir que la Rapida 75 no solo ha cumplido nuestras expectativas, sino que las ha excedido. Hemos ganado nuevos clientes y, sobre todo, podemos ofrecer a nuestros clientes fieles una gama de productos más amplia y múltiples soluciones especiales, como estuches de cartón, expositores y folletos acabados. ¡Trabajar con la nueva máquina de KBA es sencillamente divertido!”

Sarah Herrenkind
sherrenkind@kba-france.fr

La asociación Printilio

La asociación Printilio fue creada en 2002 por varias imprentas del norte de Francia, entre ellas, Bruno Caloone Imprimeur. Todas las imprentas tenían más o menos el mismo tamaño, poseían un parque de máquinas similar y competían por los mismos pedidos. Aunque eran competencia, se aliaron gradualmente, primero para intercambiar mejores prácticas, después para comprar materiales conjuntamente y, finalmente, también para adquirir máquinas juntos. Hoy en día, cada una de las diez empresas asociadas tiene su propia especialización y los pedidos se reparten en función de las necesidades. Esta complementariedad única constituye un importante punto fuerte en los tiempos actuales. Son miembros de la asociación: Bruno Caloone Imprimeur, así como las imprentas Blas Desmoutiez de Lille, Briqueteur de Haulbourdin, Dedeystère de Fourmies, Durand de Tourcoing, Dumont de Pont-à-Marcq, Lévéque de Neuilly Saint Front, Merigond de Croix, Vanaerde de Roubaix y BD Graphic de Estaires.



KBA-France celebra su 20.º aniversario

200 máquinas instaladas y más de un 90 % de clientes fieles

En septiembre de 2014, nuestra filial francesa KBA-France SAS celebró su 20.º aniversario. En una entrevista con *KBA Report*, el gerente Michel Faust, que dirige la filial francesa de KBA desde hace más de 10 años, hace balance de los últimos 20 años y se atreve a aventurar perspectivas para el 2015.

KBA Report: Sr. Faust, ¿cómo empezó todo hace 20 años en KBA-France?

Michel Faust: En septiembre de 1994, KBA-France empezó su actividad con ocho empleados en Tremblay-en-France, donde sigue estando la sede. Estábamos muy orgullosos de ser la primera filial francesa de un fabricante alemán de máquinas de impresión. Los inicios fueron de todo menos sencillos. La adquisición de la fábrica de máquinas de impresión Planeta por parte de Koenig & Bauer AG en el año 1991 había asustado a muchos clientes fieles de Planeta. Muchos dieron la espalda al fabricante, que cambió su nombre por KBA-Planeta AG; cuando KBA-France se inauguró en septiembre de 1994, Koenig & Bauer solo contaba con seis máquinas Rapida en el mercado francés.

KBA Report: ¿Y cuál es la posición de mercado actual de KBA-France?

Michel Faust: A finales de 2014, nuestro parque activo de máquinas estaba compuesto por unas 200 Rapida, de las cuales el 50 % en la impresión comercial y el 50 % en la impresión de envases. Desde 1994, la mitad de todas las ventas de máquinas se cierran con clientes nuevos. Me siento especialmente orgulloso de que la tasa de fidelidad de nuestros clientes existentes se sitúe por encima

del 90 %. Con el parque de máquinas también creció la organización interna: en 2014 inauguramos nuestra segunda sede en Lyon, y la cifra de empleados ha pasado de ocho en septiembre de 1994 a los 35 actuales. Después de haber afianzado nuestra posición en el formato mediano y grande durante las últimas dos décadas, cada vez tenemos más en el punto de mira el segmento del formato medio. Con la Rapida 75 totalmente renovada esperamos ganar nuevas cuotas de mercado también en el formato 50 x 70 cm. En 2014 se pusieron en servicio dos nuevas Rapida 75 en clientes franceses: una Rapida 75-4+L en Bruno Calonne Imprimeur de Noeux-les-Mines en el norte de Francia y una Rapida 75-4 en los hospitales parisinos de Charenton-le-Pont.

Arriba izda.: El equipo de KBA-France se alegra del 20.º aniversario de la empresa y agradece la confianza a todos sus clientes y socios

Arriba dcha.: Michel Faust es el gerente de la filial francesa de KBA desde hace más de 10 años

KBA-France tiene desde 1994 su sede en Tremblay-en-France



KBA Report: ¿Qué tendencias pueden observarse en el mercado francés?

Michel Faust: En el mercado de envases, en el segmento de gama alta, observamos una creciente demanda de soluciones individuales con configuraciones largas y complejas, una especialidad de KBA. En este sentido, las empresas con grandes tiradas apuestan, sobre todo, por Rapida High-Speed con sistemas nonstop y logística. Algunos de nuestros clientes imprimen a 20.000 pl./h en régimen continuo, por ejemplo, las Rapida altamente automatizadas 106-6+L de FP Pack (2013) y C.E.C. Carmaux (2014). En el mercado de los productos comerciales, la tendencia va claramente hacia la tecnología HR-UV y LED-UV, algo aplicable en especial a máquinas más largas con y sin volteo.

KBA Report: ¿Qué espera de 2015?

Michel Faust: A pesar de la difícil situación económica que está atravesando Francia actualmente, somos optimistas respecto de 2015. Nuestro objetivo es, gracias a la innovadora tecnología de KBA, continuar siendo líderes en envases y ganar nuevas cuotas de mercado en la impresión comercial sacudida por la crisis. Desde 2014 somos miembros de Imprimclub, una de las asociaciones francesas más importantes de imprentas comerciales, y nos hemos podido ganar la confianza de algunos renombrados miembros como Pure Impression, Inore Groupe Impression, Zimmermann, Escourbiac, Korus Edition y lapca. Además, continuamos apostando por ofrecer a nuestros clientes un servicio fiable y rápido.

Sarah Herrenkind
sherrenkind@kba-france.fr



KBA arranca el año con una ofensiva de servicios

Elevada productividad y rentabilidad gracias a KBA Service Select

A principios de año, KBA-Service para máquinas offset de pliegos se ha puesto en marcha de nuevo: con una ampliación de la oferta, servicios actualizados y una presentación renovada en la página web KBA. Bajo el nombre Service Select, KBA Radebeul agrupa todos los servicios relacionados con el offset de pliegos. El objetivo de los programas de servicio –que se pueden elegir de forma flexible– es permitir una disponibilidad elevada y prolongada de las máquinas Rapida que producen en el mercado; prolongar su uso con una elevada rentabilidad; actualizar la calidad de impresión al estado de las máquinas nuevas; cuando sea posible, reequipar las máquinas con novedades técnicas con beneficios concretos para los usuarios y minimizar la maculatura.



En este sentido, los usuarios pueden elegir individualmente los diferentes productos de servicio de tal modo que solo se prestan aquellos servicios que realmente necesita la empresa. Los contratos de servicio también se caracterizan por su flexibilidad. Otra ventaja de la cartera de servicios de KBA desde el punto de vista del usuario es que los contratos de servicio no son obligatorios para beneficiarse de los servicios de alta calidad.

Concretamente, KBA ofrece los siguientes servicios:

- Programas de servicio (básico, avanzado o completo)
- Inspección y mantenimiento
- Hotline las 24 horas y mantenimiento remoto (disponible desde 1995, por lo que KBA es pionera en este aspecto)
- Revisiones de rendimiento
- Revisiones de la técnica de medición
- Equipamientos posteriores
- Formaciones
- Traslados de máquinas
- Piezas de recambio
- PressConsum (consumibles)

Recientemente también se han incorporado los programas de inspección breve, que ofrecen a los usuarios la posibilidad de crear un paquete de servicio adaptado a sus requisitos individuales.

Arriba izda.: Para aumentar la rentabilidad, productividad, calidad de impresión o flexibilidad de la producción, KBA ofrece múltiples equipamientos posteriores; aquí el secado LED-UV

Arriba dcha.: Las inspecciones y los mantenimientos periódicos previenen paradas imprevistas de las máquinas, además de tener un impacto positivo en la disponibilidad y rentabilidad

Izda.: Como en los automóviles, en las máquinas de impresión, las piezas de recambio originales también ofrecen más seguridad

Con la ayuda de los programas se pueden aumentar considerablemente los rendimientos de las máquinas instaladas y reducir significativamente los tiempos de preparación. De este modo, un programa de servicio adaptado específicamente suele amortizarse en poco tiempo. Pero un servicio preventivo aún aporta más: mediante ajustes óptimos en la máquina y un mantenimiento periódico, se pueden reducir los tiempos de parada con una calidad de producción elevada constante. Una mayor disponibilidad aumenta la productividad. El rendimiento y la calidad de impresión aumentan.

KBA asesora a los usuarios de Rapida de forma individual, para que las medidas preventivas se puedan planificar de manera concreta. La capacidad de las máquinas se puede aprovechar mejor, se optimizan los procesos y se reducen los costes. También salen a la luz potenciales de optimización. Por ejemplo, los cálculos del ROI en el caso de posibles actualizaciones o retrofits facilitan la toma de decisiones.

Mediante el uso de Service Select, precisamente las imprentas pequeñas y medianas pueden asegurar inversiones muy elevadas durante varios años –incluso en lo relativo a un mejor valor de reventa. Como fabricante, KBA conoce cada máquina al dedillo, cuenta con personal especializado formado y experimentado, y ofrece piezas de recambio originales incluida una garantía para piezas de recambio.

Tanto el equipo de servicio en la fábrica (<http://www.kba.com/bogenoffset/service/service-select/kontakt-service-select/>) como el equipo de servicio en las empresas distribuidoras están a su disposición para atender sus consultas.

Martin Dänhardt

nils.koecklar@kba.com, benjamin.seipt@kba.com



Más información sobre Service Select aquí:
<http://www.kba.com/bogenoffset/service/service-select/>

Una imprenta del condado de Dorset invierte en una Rapida 105 con secado LED

Para Blackmore, LED es el futuro

No solo en Alemania y Austria –también en otros países, la innovadora tecnología de secado LED para las KBA Rapida encuentra cada vez más adeptos. Por ejemplo, recientemente Blackmore Limited del condado de Dorset, en el sudoeste de Inglaterra, puso en servicio una Rapida 105 de cuatro colores con LED-UV. De este modo, Blackmore reacciona a los cambios del mercado y da un importante paso hacia adelante en el ámbito de la ecología.



La nueva instalación de formato medio sustituye a una máquina B2 de otro fabricante alemán y contribuye notablemente a la ampliación de la capacidad de producción y la gama de productos.

Ecología...

Blackmore fue fundada en el año 1900 y produce, sobre todo, periódicos, revistas y productos comerciales de alta calidad. La responsabilidad ecológica es un pilar fundamental de la filosofía empresarial, estando certificados según ISO 14001, FSC y PEFC, además de contar con un programa para la impresión con un balance neutral de CO₂. Junto con el aumento adicional de la productividad mediante el secado LED de los pliegos impresos en la Rapida 105, la ecología de este nuevo proceso de secado contribuyó a la instalación de la primera KBA Rapida en la empresa.

David Bland, director de Marketing y Ventas: “Hemos preparado exhaustivamente la inversión durante un año y, naturalmente, también nos hemos informado sobre los nuevos procesos UV. Fue importante porque queríamos dar el

salto al formato B1 para beneficiarnos del formato más grande. Además, para nosotros era importante reducir la maculatura y lograr procesos más rápidos, algo que nos ofrece el secado UV. Paralelamente, podemos ofrecer a nuestros clientes un valor añadido; en nuestra lista de deseos también destacaba poder procesar soportes de impresión más gruesos y atractivos. Recibimos varias ofertas para HR-UV y LE-UV. Nos tomamos cierto tiempo para reflexionar sobre qué era lo más adecuado para nosotros. Cuando KBA nos presentó su solución LED, la analizamos a fondo.”

...y otras ventajas del secado LED

Una ventaja primordial de la solución LED es que no se utiliza mercurio y desaparece la carga térmica de los pliegos impresos. Esto supone un inmenso ahorro energético con una vida útil considerablemente más prolongada de los diodos. Para el jefe de Producción Nigel Hunt, la nueva Rapida 105 con secado LED influye en toda la cadena del proceso: “Junto con el ahorro de maculatura y energía, desaparece el polvo de impresión. Gracias a la menor generación de

Arriba: La cartera de productos de esta imprenta del sudoeste de Inglaterra incluye revistas y productos comerciales de alta calidad

Dcha.: David Bland, director de Ventas y Marketing de Blackmore, se muestra satisfecho con la capacidad de impresión superior de la Rapida 105



calor, podemos imprimir pilas más altas y acabarlas de inmediato. De este modo reducimos la superficie de almacenamiento y acortamos los plazos de entrega de los trabajos”. Otro aspecto relevante para Nigel Hunt es la regulación de la calidad inline. El aumento de la productividad depende de los tiempos de preparación más breves, pudiéndose realizar más trabajos por turno, pero también de la elevada calidad de impresión constante: “La regulación de la calidad Closed-Loop con QualiTronic ColorControl va de la mano con los otros componentes de automatización de la máquina”.

Blackmore quiere aprovechar el aumento de la capacidad de impresión aumentando el personal de ventas y adjudicándose más pedidos. La gerencia de la empresa estima que el potencial de pedidos adicionales se sitúa en 1 mill. de libras (aprox. 1,25 mill. euros). Actualmente, los clientes de la imprenta ya incluyen a organizaciones ecológicas como Greenpeace, Friends of the Earth y WWF. Pero también confían en Blackmore partidos políticos, organizaciones caritativas, empresas farmacéuticas y compañías aéreas, aseguradoras y bancos.

Catherine Carter
andrew.pang@kba-uk.com



El jefe de Producción de Blackmore, Nigel Hunt (izda.), y Chris Sully, director de Ventas de Máquinas de Pliegos en KBA (UK), han configurado juntos la máquina para la producción ecológica LED-UV



La KBA Commander CL para la imprenta de Landshut del grupo mediático Straubinger Tagblatt / Landshuter Zeitung

Un grupo de periódicos de Baja Baviera moderniza su imprenta en Landshut

Una KBA Commander CL imprimirá pronto el *Münchner Abendzeitung*

Para la producción de alta calidad de sus múltiples medios impresos, el grupo de periódicos de Baja Baviera Straubinger Tagblatt / Landshuter Zeitung ha encargado una KBA Commander CL altamente automatizada. Esta rotativa de periódicos muy demandada en Alemania en los últimos años se encargará en el emplazamiento de Landshut de la impresión del *Münchner Abendzeitung*, además de sustituir paulatinamente KBA Journal de los años 1993 y 2001.



El equipo totalmente automático de cambio de planchas permite un rápido cambio de tirada en la producción de periódicos orientada a grupos de destino, algo que se lleva realizando en Landshut desde hace tiempo

“Continúo creyendo en el periódico impreso y estoy convencido de que nuestros títulos regionales y el *Abendzeitung* tienen un buen futuro como potentes periódicos de Múnich. Con la nueva instalación de alta tecnología podemos imprimir el *Abendzeitung* de forma aún más actual y nuestros múltiples títulos regionales con una excelente calidad en cuatricromía constante”, así argumenta su decisión el Prof. Dr. Martin Balle, el editor del grupo de medios de Straubing.

Inversiones contrarcorriente

“La nueva KBA Commander CL empezará a producir en otoño de 2015. Nos permitirá avanzar considerablemente en términos de productividad y rentabilidad, además de consolidar la competitividad

de nuestros productos impresos en el mercado regional de medios. No debemos lamentarnos siempre de los cambios que se producen en el mercado de los medios, sino que también debemos invertir en impresión si creemos en ello. Y eso hago.”

Grupo mediático con un fuerte arraigo regional

Junto con *Landshuter Zeitung*, cuya primera edición fue en 1849, y *Straubinger Tagblatt*, fundado en 1860, el grupo editorial publica en la mitad occidental de Baja Baviera, así como en partes del Alto Palatinado y de Alta Baviera, otras doce ediciones locales para las regiones de Bogen, Cham, desde Dingolfing hasta Freising y Vilsbiburg. Con el *Abendzeitung* de Múnich, el periódico sensacionalista

más antiguo de la República Federal también pertenece al grupo mediático desde el 1 de julio de 2014. A ello hay que añadir múltiples ofertas online, ediciones electrónicas de los periódicos y participaciones en emisoras de radio y televisión locales.

Técnica moderna a medida

La Commander CL de ancho doble posee una capacidad máxima de 48 páginas de periódico a cuatricromía. Está diseñada para el formato berlinés (perímetro del cilindro: 940 mm; ancho máximo de la banda de papel: 1.260 mm) y puede imprimir hasta 84.000 periódicos en cuatricromía por hora. El equipamiento incluye:

- 3 cambiadores de bobinas KBA Pastomat con sistema automático de carga de bobinas KBA Patras A incl. estación de desembalaje,
- 3 torres de impresión con cambio totalmente automático de planchas, ajustes automáticos del registro de colores, equipos de lavado CleanTronic, limpieza automática del sistema de entintado y suministro de tinta centralizado,
- 3 equipos de volteo con guías de banda para producciones de media portada y media portada con banda, una superestructura de plegadora con dos embudos, una plegadora de quijadas KBA KF 3, así como otra plegadora revisada de la hasta entonces rotativa Journal,
- regulaciones del registro de corte, de los bordes y del centro de la banda de papel,
- 2 puestos de mando KBA ErgoTronic con EasyTronic para el arranque optimizado y desconexión automatizada de la rotativa,
- KBA PressNet para la planificación, preajuste y control de procesos, así como un sistema de verificación y una interfaz PRIME con el sistema LMS del cliente.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

Elevada flexibilidad para periódicos y productos semicomerciales

Guiyang Daily ya imprime con una Commander CL

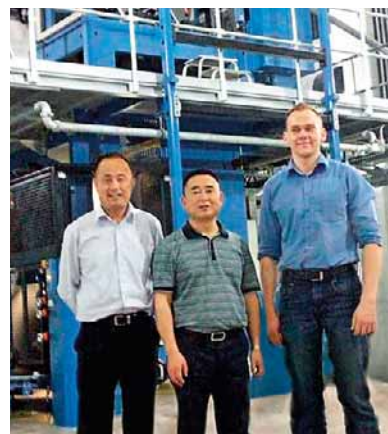
La imprenta y editorial china Guiyang Daily Media Group de Guiyang, fundada en 1957, invirtió en 2006 en una KBA Comet con seis torres de impresión y tres plegadoras. En otoño del año pasado, esta editorial de periódicos dio continuidad a la colaboración mediante la puesta en servicio de una KBA Commander CL equipada también para la impresión heatset.



La eficiente tecnología de la KBA Comet ha ayudado a la expansión sostenible del grupo mediático. Junto con los productos propios de la editorial, se han podido ganar múltiples pedidos externos. A pesar de la tendencia hacia medios online que también se percibe en China, Guiyang Daily Media Group ha invertido nuevamente en impresión. El grupo edita cinco periódicos y tres revistas, y también tiene presencia en el ámbito de internet. Los dos títulos más

relevantes son *Guiyang Daily* y *Guiyang Evening News*, que con una tirada diaria de 280.000 ejemplares es el periódico más popular de la región, destacando cualitativamente respecto de los títulos de la competencia.

Junto con el experimentado equipo de proyecto de Guiyang Daily, se configuró una KBA Commander CL personalizada (perímetro del cilindro: 1.092 mm) con dos torres de ocho cuerpos, dos cam-



De izda. a dcha.: Han Shaosheng (director general de Ventas de Bobina en KBA China), Feng Xiao Ping (director de la imprenta Guiyang Daily) y Andreas Friedrich (director general de Ventas y Servicio para Máquinas de Bobina de KBA en el Norte de Asia) están satisfechos con el exitoso inicio de la producción de la nueva KBA Commander CL

“

Con este nuevo todoterreno marcaremos nuevos hitos en la industria china de los periódicos.”

Feng Xiao Ping

Gracias al equipamiento de la Commander CL con secador de aire caliente, Guiyang Daily Media Group también puede imprimir productos semicomerciales

biadores de bobinas, un secador de aire caliente y dos plegadoras de quijadas. En lugar de la plegadora doble habitual en China, la Commander CL cuenta con dos plegadoras individuales. De este modo, ambas torres de ocho cuerpos pueden producir de forma independiente. La superestructura flexible se puede adaptar a diferentes anchos de banda pulsando un botón. Para poder producir también los títulos de la editorial con un diseño similar al de una revista, se equipó la instalación con un secador heatset. Director de la imprenta Feng Xia Ping: “De este modo podremos acceder a nuevos mercados”. Los cierres de rodillos RollerTronic son únicos en China, permitiendo el ajuste automático de los rodillos para lograr una óptima calidad de impresión en cuestión de pocos minutos. Los equipos de lavado automático contribuyen a unos reducidos tiempos de preparación.

En Guiyang Daily se sienten orgullosos de la moderna KBA Commander CL y la buena colaboración con KBA. “Con este nuevo todoterreno marcaremos nuevos hitos en la industria china de los periódicos”, afirma Feng Xiao Ping.

El proyecto global también incluía el traslado de la KBA Comet existente al nuevo edificio de la imprenta, que se realizó en un tiempo récord bajo la dirección de Feng Xiao Ping. Actualmente ya ha finalizado la mudanza.

Andreas Friedrich
klaus.schmidt@kba.com

POLARIS TRYKK
Trondheim



Periódicos, revistas, suplementos y publicidad con una excelente calidad sin agua

La Cortina n.º 19 imprime en Polaris Trykk de Trondheim

Desde hace casi 40 años, Koenig & Bauer mantiene buenas relaciones comerciales con Polaris Trykk AS de Trondheim (Noruega), donde hace algunos meses se ha puesto en marcha una rotativa de 96 páginas KBA Cortina (en formato tabloide). Se trata de la instalación n.º 19 de esta rotativa offset sin agua –seguida con gran expectación por el público especializado– y la quinta que está equipada con uno o varios secadores heatset para productos semicomerciales.

“Para ser los primeros en calidad y productividad entre las imprentas noruegas de periódicos, invertimos en el futuro con la rotativa compacta sin agua KBA Cortina”, esas fueron las palabras del gerente de Polaris Trykk, Steinar Bakken, al realizar el pedido a finales de otoño de 2013. Tan solo nueve meses después, en agosto de 2014, empezó a producir la sección coldset con dos torres y, antes de Navidad, lo hizo la sección heatset con una torre, secador de aire caliente, grupo de rodillos de refrigeración y todo lo necesario para la impresión sobre papeles estucados. La Cortina sustituye a dos rotativas KBA Express convencionales del año 1997. Gracias a su elevada automatización, es considerablemente más flexible y rápida con tiradas que cambian a menudo, y en el proceso coldset (sin secador) también destaca con la calidad máxima de la impresión offset sin agua. Por lo tanto, se puede afirmar con razón: “Una inversión exitosa según lo previsto.”

Trondheim, situada en el fiordo de Trondheim, en la desembocadura del río Nid, es la tercera ciudad más grande de Noruega

Centro izda.: Vista del secador de aire caliente en la superestructura de la rotativa sin agua

Abajo izda.: Caras satisfechas durante la evaluación de las primeras impresiones (de izda. a dcha.): Morten Fonn, Jostein Wiggen, director de Proyecto de KBA Peter Benz y Trond Singstad

Coldset, heatset e híbrido con la misma tinta

En Polaris Trykk clasifican los productos impresos realizables en la KBA Cortina sin cambio de tinta en cuatro categorías:

- Coldset: productos impresos sobre papeles de periódico estándares (mayoritariamente en formato tabloide, también cosidos)
- Improved Coldset: mayor calidad mediante papeles mejorados con mayor gramaje (hasta 120 g/m²), normalmente cosidos
- Heatset: calidad similar a la de los productos comerciales mediante papeles estucados, a menudo brillantes, también formatos más pequeños cercanos a A4, casi siempre cosidos
- Productos híbridos: secciones coldset y heatset mezcladas

Además de la reconocida buena calidad, Polaris Trykk quiere aprovechar la ma-

yor flexibilidad en cuanto a soportes de impresión y producción del proceso de impresión offset sin agua y, junto con los clientes internos y externos, desarrollar y comercializar nuevos productos impresos. Steinar Bakken al respecto: “Con productos coldset, heatset e híbridos de alta calidad podemos ofrecer a nuestros clientes más alternativas para crecer en mercados nuevos y resistir mejor la competencia con los medios electrónicos”. La posibilidad de fabricar las diferentes variantes de producto con los rápidos cambios de plancha de la Cortina, su ancho de banda flexible y la ausencia de cambios de tinta constituye una importante ventaja en la competencia con otras imprentas.

La diversidad de productos crea nuevas oportunidades

Sobre todo se espera mucho de los productos “Improved Coldset”, puesto que pueden procesarse sin el secador heatset con un elevado consumo, por lo que su





Impresión semicomercial | Noruega



Aftenposten. Paralelamente, se producen suplementos para *Adresseavisen*, así como varios productos impresos para clientes nacionales.



fabricación resulta más económica y, no obstante, poseen una háptica muy agradable que muchos lectores aprecian. En el usuario sueco de Cortina MittMedia, los suplementos y las revistas producidas en coldset con una elevada calidad sobre papeles mejorados y similares al periódico han resultado muy exitosos, y Polaris Trykk también empieza a percibir un interés creciente en el mercado noruego. Un efecto secundario positivo es que los productos impresos sobre papeles no estucados son percibidos por los lectores y anunciantes como más ecológicos, lo que se ajusta a la imagen ecológica positiva de la Cortina sin agua. La protección del medio ambiente es una prioridad del grupo mediático noruego y de muchos clientes de impresión.

Sólida posición de mercado en Noruega

Polaris Trykk de Trondheim es una de las mayores imprentas noruegas de periódicos con una dilatada historia que se remonta al año 1767, cuando se fundó *Adresseavisen*, el periódico más antiguo de Noruega que aún se distribuye actualmente. El grupo de la imprenta es una

filial al 100 % de Polaris Media, una de las tres mayores empresas de medios del país. Además de la impresión, el grupo tiene una fuerte presencia en los medios electrónicos y es líder en actividades “cross-media” a través de los canales de internet, impresión, radio y televisión.

Con centros en Trondheim, Ålesund, Harstad y Alta, con sus servicios de impresión, Polaris Trykk es líder regional del mercado en el centro y el noroeste de Noruega hasta el Cabo Norte. Polaris Trykk tiene una participación del 50 % en una imprenta en Orkanger. Todas las plantas de impresión están certificadas según la normativa nacional y escandinava en materia medioambiental, y mediante su descentralización, contribuyen a la protección del medio ambiente gracias a las cortas distancias de transporte. Polaris Trykk de Trondheim obtiene más o menos la mitad del volumen de negocio de aprox. 55 mill. € con la impresión de los periódicos regionales *Adresseavisen* y *Trønder-Avisa*, así como con tiradas parciales de los diarios nacionales *Verden Gang*, *Dagbladet*, *Dagens Næringsliv* y

Arriba dcha.: La noche está dominada por la producción coldset de periódicos

Arriba: Los suplementos publicitarios sobre papeles estucados son uno de los muchos productos impresos que se realizan en la KBA Cortina

Centro: En la Cortina también se pueden producir revistas en heatset, coldset o como productos híbridos con la conocida alta calidad de la impresión sin agua

Izda.: La torre de impresión derecha de la Cortina de 48 páginas en Polaris Trykk de Trondheim se puede usar para la producción coldset o heatset

Rotativa con equipamiento de primera

La KBA Cortina posee un perímetro del cilindro de 1.120 mm (longitud de corte: 560 mm) y un ancho de banda máximo de 1.600 mm. Con un rendimiento máximo de 40.000 rev. cil./h, puede imprimir a cuatricromía hasta 48 páginas en formato sábana o 96 en tabloide. En el marco de la carga automática de bobinas Patras A, el papel se alimenta mediante vehículos automáticos a los cambiadores de bobinas Pastomat. Las tres torres de impresión compactas de tan solo aprox. 4 m de altura están equipadas con dispositivos automáticos de cambio de planchas y equipos de lavado de mantillas. El secador de aire caliente de 13 m de longitud cuenta con una postcombustión térmica.

La plegadora de quijadas KF5 está equipada en la superestructura con dos embudos, dispositivo de encolado, tres cosedoras de tiras y división de tiras. La perforación longitudinal y transversal, la cosedora de secciones de KBA y un tercer plegado permiten una amplia gama de impresiones y una elevada flexibilidad de la producción. Para facilitar la producción tabloide habitual en Escandinavia y para reducir los tiempos de preparación, se utiliza el concepto de KBA para la separación de tiras: las bandas de papel avanzan sin voltear por encima de ambos embudos y las tiras de papel cortadas se asignan después de forma flexible a las tres cosedoras de tiras de KBA. En la plantificación se tuvo en cuenta la posible ampliación de la Cortina con un cambiador de bobinas, una torre de impresión y una plegadora.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

Ouest-France obtiene el premio Presse y encarga su segunda Commander CL

La Commander CL flexible satisface en Rennes todas las expectativas

En otoño de 2014, el grupo mediático francés Sipa – Ouest-France puso en servicio una KBA Commander CL 4/1 en la sede central de Rennes. Esta flexible máquina con torre de ocho cuerpos asumió con éxito la impresión de múltiples tiradas parciales en el mayor grupo de periódicos de Francia. Puesto que satisface por completo todas las expectativas en cuanto a rentabilidad y calidad de impresión, la empresa se ha decidido recientemente por una segunda KBA Commander CL 4/1 prácticamente idéntica. La valiente política de inversiones en impresión de la empresa ha sido distinguida recientemente por el codiciado premio de la prensa francesa “Les Trophées de l’Innovation Presse” en la categoría de “Mejor innovación de impresión de 2014”.

Énfasis en el sector de los medios

Con un volumen de negocio anual en 2013 superior a mil millones de euros, el grupo Sipa – Ouest-France es una de las empresas de medios más influyentes de Europa. Su núcleo de negocio consiste en la publicación de revistas regionales y temáticas. El referente de la segunda

La primera KBA Commander CL de Ouest-France produce desde otoño de 2014

mayor empresa de prensa francesa es el periódico *Ouest-France*. Con una tirada diaria de unos 800.000 ejemplares y 53 ediciones, este periódico fundado en 1944 es el mayor de Francia desde 1975. Se imprime en Rennes y se vende en las tres regiones occidentales de Francia de Bretaña, Países del Loira y Baja Nor-

mandía, así como en la región de París. Mediante el dominical *Dimanche Ouest-France* y los otros cuatros títulos regionales *Presse de la Manche*, *Le Courrier de l’Ouest*, *Presse-Océan* y *Le Maine Libre*, el grupo alcanza una tirada total de casi un millón de ejemplares.

Además, a través de la división Publihebdomos, Sipa – Ouest-France publica 79 semanarios en siete regiones con una tirada total de más de 830.000 ejemplares, a lo que hay que añadir una participación en el diario gratuito *20 Minutes France*.

Junto con la impresión y la tarea editorial, la empresa de medios también está presente en los sectores de publicidad, marketing, consultoría y radio. En el ámbito multimedia, el grupo destaca siempre por su innovación. Tienen una importante concurrencia sus portales online para el mercado laboral, de vehículos e inmuebles.

Política de inversiones premiada

Ouest-France posee dos centros de producción: uno en Rennes con actualmente cinco rotativas y uno en La Chevrolière, cerca de Nantes, con dos máquinas de bobina. Puesto que desde hace varios años los periódicos impresos están bajo presión por la digitalización del panorama de los medios, la renovación del parque de máquinas era imprescindible. El director de la imprenta Emile Hédan: “Debido al cambio que se está produciendo en el sector de los medios, debemos modernizar más nuestras imprentas y prepararlas para el futuro mediante el aumento de la capacidad de imprimir a cuatricromía, la eficiencia y la rentabilidad. Para ello, en lo referente a automatización y equipamiento, necesitamos instalaciones individualizadas con una elevada calidad de impresión, fiabilidad y flexibilidad de producción. La KBA Commander CL nos convenció en todos los puntos mencionados”.

En 2014 se instaló la primera Commander en la sede central de Rennes. La segunda instalación prácticamente idéntica debe ponerse en marcha en primavera de 2016. Las nuevas máquinas de KBA sustituyen a tres instalaciones antiguas Miller Nohab de 1978. Según Ouest-France, la inversión total de 32 millones de euros debe amortizarse en cuestión de pocos años y fue galardonada el 26





Arriba: La segunda Commander CL 4/1 se compone de cinco torres de ocho cuerpos para la impresión 4/4, una unidad impresora de un color, una plegadora de quijadas KF 5 con cosedora de tiras y seis cambiadores de bobinas Pastomat

Centro: El periódico Ouest-France se imprime desde 1944 en la ciudad occidental francesa de Rennes y, con una tirada diaria de más de 800.000 ejemplares en 53 ediciones regionales, es el mayor periódico de Francia

En los premios de la prensa francesa, Emile Hédan, director de la imprenta de Ouest-France (dcha.), recibió en noviembre de 2014 el primer premio en la categoría "Mejor innovación de impresión de 2014"

de noviembre en el marco del premio de la prensa francesa "Les Trophées de l'Innovation Presse", con un premio en la categoría "Mejor innovación de impresión de 2014".

Considerable aumento de la productividad

Mediante la nueva inversión, la productividad de la imprenta de Rennes aumenta notablemente. Como la primera, la segunda KBA Commander CL (formato: 350 x 500 mm) también tiene un rendimiento máximo de 84.000 periódicos en formato sábana por hora con hasta 48 páginas (de las cuales 40 a cuatricromía); en los productos tabloide debe aplicarse el doble de páginas.

Ambas instalaciones 4/1 se componen básicamente de cinco torres de ocho cuerpos para la impresión 4/4, una unidad impresora de un color, una plegadora de quijadas KF 5 con cosedora de tiras y seis cambiadores de bobinas Pastomat. Permiten el cambio automatizado de perímetro. El equipamiento también incluye cierres de rodillo automatizados RollerTronic, equipos de suministro de tinta y lavado de los sistemas de entintado, regulaciones automáticas del registro de color y corte, así como sistemas semiautomáticos de cambio de planchas. La Commander CL 4/1 se controla mediante puestos de mando ErgoTronic, incluyendo KBA EasyStart para el arranque automático, así como EasyClean-up para la desconexión automática. Mediante una interfaz PRIMER se realiza la integración en el sistema existente de planificación de la producción y preajuste.

Sarah Herrenkind
sherrenkind@kba-france.fr



“High Performance Metal Decorator of the Year 2013”

Premio KBA-MetalPrint para China Food Packaging

Por primera vez, KBA-MetalPrint ha otorgado el premio “High Performance Metal Decorator of the Year” al cliente China Food Packaging. La idea es que, en el futuro, este nuevo premio se conceda cada año a un cliente que logre unas prestaciones excepcionales en la decoración metálica con un producto de KBA-MetalPrint.

Un jurado de KBA-MetalPrint con especialistas de ventas, técnica y gestión se encarga de la elección. China Food Packaging obtuvo el premio 2013 por sus más de 42 millones de impresiones

durante un año en su línea MetalStar. La primera instalación UV MetalStar de seis colores empezó a producir en julio de 2012. Desde entonces se han impreso más de 100 millones de hojas de metal.



La línea de impresión UV MetalStar de seis colores de China Food Packaging con más de 100 mill. de pliegos impresos desde julio de 2012

En el marco de una visita a Alemania, Xu Jia-Cheng (centro), director general de la división de impresión sobre metal de China Food Packaging, recibió el premio de manos de Jens Laukhardt, director de Ventas de KBA-MetalPrint China (izda.), y Frank Liao, director general de Metal Decorating KBA China (dcha.)

En 2013 se sobrepasó por primera vez la marca de 42 millones de impresiones, lo que equivale a una producción diaria de hasta 130.000 hojas y un rendimiento medio por hora de más de 7.800 hojas. ¡En la impresión sobre metal de formato grande sin duda se trata de un impresionante rendimiento!

China Food Packaging produce en la MetalStar principalmente latas de refrescos de tres piezas para el mercado chino con tiradas de entre 1.000 y 100.000 hojas. Con las palabras “en 2014 queremos batir la marca de los 43 millones”, Xu Jia-Cheng, el director general de la división de impresión sobre metal de China Food Packaging, subió aún más el listón cuando, en representación del CEO y presidente Chan Man y la empresa, recibió el premio durante una estancia en Alemania.

Actualmente, en China Food Packaging, las tres líneas UV MetalStar ya producen las 24 horas del día. La cuarta MetalStar de seis colores para la impresión UV se entregará a Fujian Guangai Metals Package Co., Ltd. en la ciudad de Putian.

Thomas Groß
info@kba-metalprint.de



Pallas Group apuesta en su reconstrucción por la tecnología probada de KBA-MePrint



“Estoy convencido de que a los soportes de almacenamiento como CD o DVD aún les quedan algunos años en el mercado.”

Holger Neumann, gerente de Pallas Group

Como un Fénix renaciendo de sus cenizas con dos instalaciones Premium

El incendio que sufrió el Pallas Group de Baja Sajonia el 1 de abril de 2013 no fue una inocentada. La nave de producción de los CD se quemó hasta los cimientos, aunque por suerte no hubo que lamentar víctimas mortales. Dos máquinas offset Premium de KBA-MePrint para la impresión fotorrealista sobre DVD, CD o MiniDisc fueron la primera elección para la reconstrucción.

La catástrofe tuvo un gran impacto en toda la zona norte de Alemania. La fábrica situada en Diepholz, cerca de Osnabrück, perdió de la noche a la mañana toda su planta de prensas, así como todas las máquinas para imprimir soportes de almacenamiento, enfrentándose a un futuro incierto. No obstante, gracias a un seguro de valor nuevo que asumió los daños millonarios, la reconstrucción pudo empezar de inmediato. En un tiempo de construcción breve, se erigió una planta de producción ultramoderna en Diepholz. En verano de 2014 se inauguró la nueva nave y, poco después, se volvieron a suministrar los primeros CD y DVD.

Frank Winter de KBA-MePrint (dcha.) explica a Holger Neumann, el gerente de Pallas Group, la técnica de la nueva Premium

Ventajas convincentes

Al analizar nuevas máquinas de impresión, la Premium de KBA-MePrint que imprime en proceso offset sin agua llamó rápidamente la atención. La Premium compacta con cuatro cuerpos de impresión offset sin agua, cambio semiautomático de planchas de impresión y dos sistemas de serigrafía plana para imprimación y lacado se adapta perfectamente a la producción de CD y DVD. Los tiempos de preparación mínimos, la poca maculatura, su fácil manejo, así como la impresión en color con calidad fotorrealista de hasta 7.200 soportes de datos por hora, fueron argumentos convincentes para realizar el pedido de dos máquinas.

Mediante las dos máquinas nuevas y tres nuevas prensas, actualmente la fábrica

de Diepholz es una de las más modernas de toda Alemania para la fabricación de DVD o CD. En este sentido, su punto fuerte son las tiradas entre pequeñas y medianas de aprox. 150-600 unidades con varios turnos. Aunque las tiradas superiores a 3.000 tampoco son una excepción.

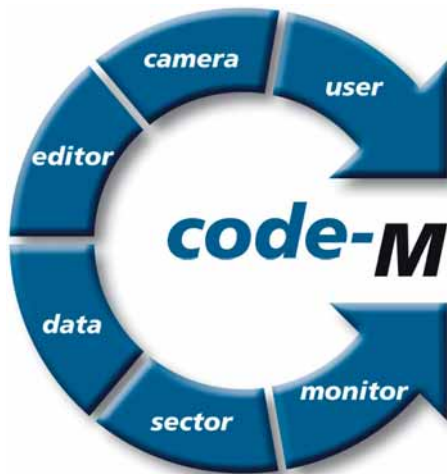
Suerte dentro de la desgracia

Tras aproximadamente medio año produciendo en la nueva nave, la conclusión es claramente positiva. Hasta la fecha, las dos máquinas Premium han cumplido con creces las expectativas. La elevada calidad de impresión constante y los rápidos cambios de trabajo gracias al cambio semiautomático de planchas con registro exacto hacen que la máquina sea competitiva con todas las tiradas. Junto con la producción de los clásicos discos de vinilo, Pallas Group vuelve a situarse en la senda del crecimiento sólido.

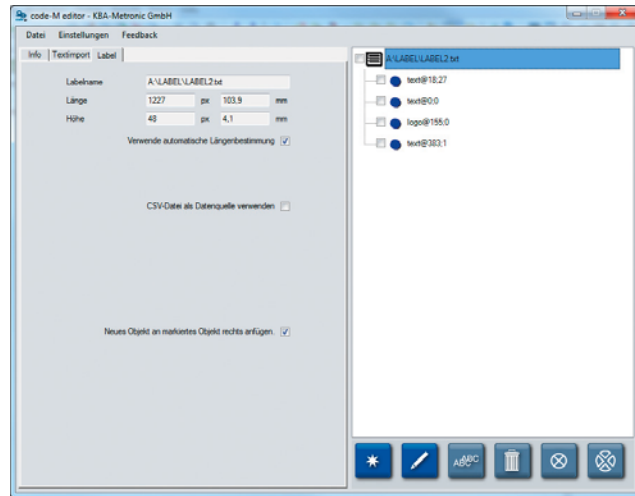
Bertram Maus
bertram.maus@kba-meprint.com



Sitio web de interés:
www.pallas-group.de



Los módulos del software code-M

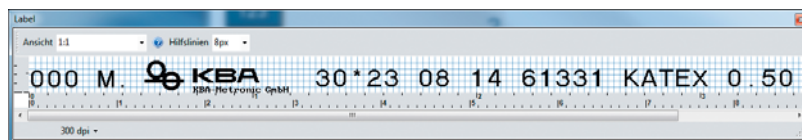


Programa para la creación de textos complejos para alphaJET y betaJET verso de KBA-Metronic

Controlar y supervisar los sistemas de marcación de forma centralizada

El software code-M reduce los errores en la marcación inline

En la técnica de marcación, las impresoras de chorro de tinta de KBA-Metronic son consideradas la primera elección para la rotulación de diferentes superficies. Mediante la conexión a través de Ethernet y USB con sistemas de control de nivel superior se garantiza la integración perfecta en las líneas de fabricación. El nuevo software code-M hace que la integración con la administración y el control central de los sistemas de marcación inline sea muy sencilla.



Vista previa del texto

Todas las soluciones de marcación de KBA-Metronic se caracterizan por una elevada flexibilidad y capacidad de integración. Un ejemplo de ello son las impresoras de chorro de tinta de la serie alphaJET, las cuales sirven para marcar en botellas, tetrabriks y latas desde la simple fecha y texto hasta complejos códigos de barras, pudiéndose controlar intuitivamente a través de un panel de mando. Todas las entradas necesarias pueden realizarse directamente en la impresora.

Sin embargo, en las fabricaciones con productos que cambian a menudo, se ha constatado que la introducción de datos en diferentes estaciones de marcación dentro de la línea es una posible fuente de errores. Por ejemplo, un código de producto equivocado puede conllevar considerables consecuencias en materia de responsabilidad. En cualquier caso, un código equivocado tiene repercusiones en la cadena logística siguiente. Una solución central, administrada por ejemplo

por el área de preparación del trabajo, promete mejores resultados. Los códigos de los productos, la fecha y los textos se pueden tomar directamente de los sistemas de gestión de mercancías.

La respuesta de KBA-Metronic es un paquete de software modular llamado code-M orientado a soluciones de marcación para diferentes sectores con las impresoras de chorro de tinta de las series alphaJET y betaJET. "Con nuestro nuevo software code-M contribuimos a la integración de estas dos series de impresoras de chorro de tinta en el moderno control de la fabricación", explica Oliver Volland, gerente de KBA-Metronic.

Integración óptima en la producción

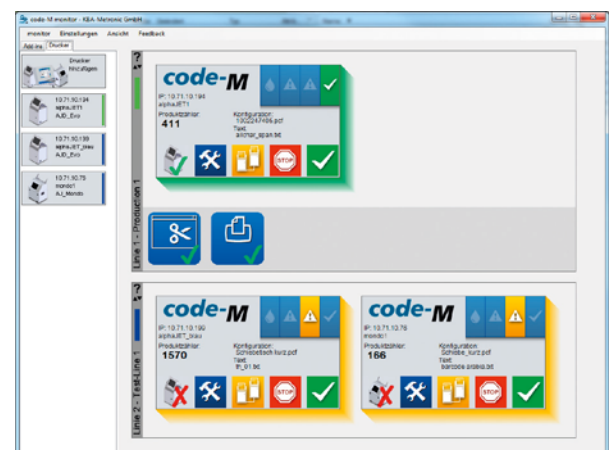
La administración central de los dispositivos a través del PC contribuye sustancialmente a la optimización de la producción. Mediante la conexión con un sistema ERP como SAP, los sistemas de marcación de las series alphaJET y betaJET se integran perfectamente en

la gestión empresarial de mercancías y producción.

En tanto que software moderno, code-M tiene muchas ventajas. El usuario tiene control absoluto sobre los sistemas de inyección de tinta en la línea de fabricación. En el marco de la supervisión de las líneas, por ejemplo, se pueden iniciar trabajos de impresión al mismo tiempo en todas las líneas, confirmar mensajes remotos y consultar el estado de los dispositivos.

La coordinación de trabajos de impresión de programas de Windows como Codesoft es igual de sencilla como la conexión con bases de datos en la red empresarial con conjuntos de datos en formato CSV (Comma Separated Values) o el acceso directo a bases de datos SQL. Con el módulo del editor, el área de preparación del trabajo puede realizar laboriosos diseños de texto cómodamente en la pantalla. Mediante los controladores de impresora integrados en Windows, el usuario tiene una gran selección de letras y formatos. Otra ventaja es el familiar entorno de Windows.

Programa de supervisión para impresoras alphaJET y betaJET





Arriba izda.: Aplicación de cámara en el marco de los programas especiales code-M sector



Arriba dcha.: Interfaz de usuario de alphaJET para PC



Abajo izda.: Interfaz de usuario de betaJET para PC



Abajo dcha.: Pantalla inicial de betaJET Pharma PPN

Elevada disponibilidad de la instalación

La administración de los sistemas de marcación desde un puesto central como el área de preparación del trabajo ofrece más ventajas. Las inoportunas llamadas telefónicas y los malentendidos entre producción y el área de preparación del trabajo desaparecen gracias a code-M. La capacidad de intervención del personal de servicio en la línea se puede limitar para evitar la introducción accidental de códigos, cifras o textos erróneos en la producción. Gracias a la administración central, es posible realizar sin problemas campañas de marketing espontáneas con códigos de concurso sin intervenciones manuales en la línea.

Otra valiosa característica es el diagnóstico remoto a través de code-M, que permite tener una visión de conjunto sobre la disponibilidad de los sistemas de marcación. Mediante el informe de errores que se lee a través de la red se puede identificar de forma temprana si la impresora tiene pendiente una tarea de servicio técnico. Si se prevén las tareas de mantenimiento durante las fases sin producción, se puede reducir el número de paradas de la instalación, ahorrar dinero y, al mismo tiempo, aumentar la disponibilidad.

“Con nuestro nuevo software code-M contribuimos a la integración de nuestras impresoras de chorro de tinta en el moderno control de la fabricación.”

Oliver Volland,
gerente de KBA-Metronic

Una visión de los módulos code-M

Los requisitos mínimos del PC central no son muy elevados. Se soportan todas las versiones de Windows, desde XP hasta 8.1. Los requisitos mínimos del PC son un procesador a partir de Pentium 4,2 GHz, 1024 MB de RAM, 300 MB de espacio libre en el disco duro, puerto Ethernet de 100 Mbit y ratón USB.

El concepto modular de code-M facilita la adaptación a los nuevos requisitos y la incorporación de nuevos módulos para sectores o especificaciones especiales. Actualmente code-M incluye seis módulos: code-M monitor, code-M sector, code-M camera, code-M data, code-M edit y code-M user. code-M asume tareas de la supervisión clásica de las líneas, como consulta del estado, confirmación remota de mensajes de error, administración de trabajos de impresión, control de las impresoras de chorro de tinta de las series alphaJET y beatJET —y todo ello a través de la red empresarial.

code-M camera sirve para las aplicaciones clásicas de seguimiento para la supervisión del proceso de impresión mediante cámara y control MHD. code-M data simplifica la conexión de la impresora con bases de datos SQL. Se soportan bases

de datos de Windows y SAP. Se amplía la funcionalidad de CSV. De este modo, el usuario puede marcar conjuntos de datos y controlar la impresión repetitiva. Los códigos de números de serie, códigos de concurso y la colocación del direccionamiento son posibles aplicaciones.

Con code-M edit el propio usuario puede introducir cómodamente complejas imágenes impresas. El módulo code-M user permite el manejo ilimitado de las impresoras a través del PC con acceso a todas las funciones. En la pantalla del PC aparece la misma interfaz que en la pantalla de los dispositivos.

Soluciones sectoriales también para sistemas existentes

Para diferentes soluciones sectoriales, como p. ej. la industria del cable, alimentaria, tabacalera y de bebidas, hay disponible code-M sector. Los módulos de code-M no solo van dirigidos a nuevos sistemas de marcación inline, sino que también los sistemas existentes se pueden reequipar en muchos casos. code-M es un paso más de KBA-Metronic para crear soluciones de marcación aún más productivas y rentables.

Iris Kluehspies
iris.kluehspies@kba-metronic.com



Serigrafía, gofrado en caliente, inyección de tinta, tampografía... combinado de forma inteligente

Más posibilidades en la impresión de cuerpos huecos mediante instalaciones HYBRID

Nuestra filial KBA-Kammann GmbH de Bad Oeynhausen, uno de los proveedores líderes mundiales en instalaciones de impresión para decoración directa de artículos tridimensionales de vidrio, plástico y metal, aumenta de forma consecuente la integración de múltiples técnicas de decoración en la actual cartera de productos.

rápida capacidad de ajuste, reducidos costes de mecanización y un rendimiento elevado.

Desde hace casi 60 años, KBA-Kammann es conocida en el mercado mundial como especialista en máquinas para la decoración con serigrafía. Durante los últimos años, bajo el término “KBA-Kammann HYBRID”, la empresa ha desarrollado máquinas combinadas con estaciones integradas de serigrafía, gofra-

Arriba izda.: La máquina HYBRID K15 CNC presentada por KBA-Kammann en la feria “glasstec2014” combina serigrafía e impresión digital (inyección de tinta) con secado LED-UV y UV convencional

do en caliente, tampografía y/o etiquetado, labrándose así un perfil único en los mercados de destino.

En la feria “glasstec2014” celebrada en Düsseldorf –tras el estreno de la impresión digital de inyección de tinta en máquinas del tipo K1 CNC en la feria de plásticos “K” en otoño del penúltimo año– KBA-Kammann ha presentado como novedad mundial el siguiente paso en innovación con una máquina híbrida con técnica de impresión digital. La instalación del tipo K15 CNC combina serigrafía, impresión digital (inyección de tinta) con secado LED-UV y UV convencional.

Amplia gama de aplicaciones

Todos los conceptos de máquina permiten la decoración de artículos de vidrio, plástico y metal con cualquier forma. En este sentido, en los modelos de máquina del tipo K1 CNC, prevalece su uso universal para la impresión de contenedores especiales con unos costes mínimos de mecanización y pequeñas cantidades. Los modelos K15 CNC, con su configuración flexible, permiten una amplia gama de aplicaciones. La moderna técnica de control CNC y la robótica garantizan una

Actualmente, en la impresión digital se ofrecen módulos de blanco + CMYK y, en combinación con el proceso serigráfico, también configuraciones para la ejecución de tintas especiales y suplementarias. Mediante los módulos de inyección de tinta de gama alta “Drop On Demand” y la tecnología piezoeléctrica, se pueden satisfacer las exigencias más elevadas de los clientes en cuanto a calidad.

Las máquinas HYBRID de KBA-Kammann pueden decorar artículos de cuerpo hueco de hasta 450 mm de longitud y 120 mm de diámetro, con una altura de la imagen impresa en la inyección de tinta de como máximo 220 mm. Actualmente, el rendimiento alcanza hasta 60 artículos por minuto en ejemplares simples.

Para satisfacer al máximo los diferentes requisitos de los distintos mercados de destino y sectores, hay disponibles módulos LED-UV, así como la tecnología UV de KBA-Kammann para el secado intermedio y final de los sistemas de entintado empleados.

Matthias Graf
graf@kba-kammann.com



Arriba dcha.: Las instalaciones HYBRID de KBA-Kammann también pueden integrar estaciones de etiquetado

Con sus máquinas combinadas HYBRID, KBA-Kammann se ha forjado un perfil único en algunos mercados de destino



Marcación de superficies abovedadas con alphaJET into

Una impresora de Franconia para vino de Estiria

Las botellas de vino y champán se deben poder trazar de forma unívoca mediante la identificación de los lotes. Las marcas que permiten la trazabilidad y otras identificaciones se deben poder leer claramente. Los fabricantes y distribuidores de bebidas de alta calidad dependen de aparatos de identificación adecuados que puedan imprimir las botellas y sus etiquetas de manera rápida y duradera. Por este motivo, la renombrada explotación vitivinícola Strauss de Estiria colabora con los especialistas de KBA-Metronic.

La empresa vitivinícola y bodega Strauss en el corazón del sur de Estiria, en Steinbach bei Gamlitz, está en manos de la familia desde 1810 y, actualmente, es dirigida por Karl y Gustav Strauss. Para mejorar el aseguramiento de la calidad, debía colocarse un número de lote en

las botellas de vino de la bodega. Para ello, desde finales de 2013, se utiliza con éxito la alphaJET into, diseñada para el sector alimentario, farmacéutico y de envases. Mediante las impresoras de chorro de tinta de la serie alphaJET de KBA-Metronic, la tinta incluso se puede

Una botella de vino marcada con la alphaJET into

Karl y Gustav Strauss de Weingut Strauss



La alphaJET into está integrada directamente en la etiquetadora

aplicar sobre superficies húmedas sin que se corra.

KBA-Metronic ha adaptado su tecnología de marcación a los requisitos de la práctica, lo que también es aplicable a superficies difíciles como el vidrio. Mediante la impresión sin contacto se pueden estampar datos para trazar los lotes incluso sobre fondos de botella abovedados. La tinta se seca totalmente de inmediato y la producción puede continuar sin interrupciones. Gracias a la identificación unívoca, ahora los responsables de la explotación vitivinícola de Estiria pueden saber de un vistazo cuándo se llenó una botella y de qué lote se trata. La impresora de chorro de tinta lleva a cabo tareas de marcación de hasta cinco líneas, con una velocidad de 2.400 caracteres por segundo.

Solución limpia

Normalmente, el etiquetado se realiza a una velocidad elevada. Por este motivo, los diferentes componentes de la línea de producción deben estar perfectamente engranados. Mediante la alphaJET into, Weingut Strauss ha optado por un todoterreno de fácil mantenimiento, que puede alcanzar altas velocidades y que se caracteriza por una disponibilidad extremadamente elevada para que los clientes puedan producir sin averías. Por ejemplo, no es necesario cambiar el filtro hasta después de 4.000 horas, y la bomba funciona de forma fiable durante como mínimo 10.000 horas.

El software ofrece la posibilidad de obtener una vista previa para evitar errores de impresión. Además, el bote de tinta se puede cambiar en cualquier momento durante la impresión, lo que supone una ventaja que evita los tiempos de parada de banda, reduciendo considerablemente los costes a ello asociados.

El director de la explotación vitivinícola, Gustav Strauss, se muestra muy satisfecho con la integración de la alphaJET into directamente en la etiquetadora. “Estamos pensando en imprimir el logotipo de nuestra empresa en otros productos, para lo que también usaríamos la impresora de inyección de tinta de KBA-Metronic”, anuncia.

Iris Klühspies
iris.kluehspies@kba-metronic.com

KBA North America: muchas novedades en Graph Expo



El stand de KBA North America en Graph Expo brindó la oportunidad de charlar con clientes fieles y nuevos

Con sus múltiples novedades, KBA North America atrajo la atención en la conferencia de prensa con motivo de la feria **Graph Expo 2014** en el McCormick Place de Chicago: la colaboración con Hewlett Packard (HP) en la impresión digital de cartón ondulado, la presentación de la nueva plataforma propia de impresión digital RotaJET L por parte

del director de Proyecto Oliver Baar y las nuevas tecnologías en las máquinas offset convencionales. Mark Hischar, CEO y presidente de KBA North America, se mostró muy satisfecho con la acogida de los clientes.

Mark Hischar: “Hemos ampliado nuestra cartera de productos y hemos contratado

a más personal, puesto que queremos continuar siendo el proveedor con el que resulte más sencillo hacer negocios. Por eso también hemos lanzado múltiples iniciativas para mejorar más la cualificación de nuestros empleados y el asesoramiento de nuestros clientes. De este modo, contribuiremos a aumentar nuestra cuota de mercado y nuestra expansión en la impresión de envases. Con las nuevas rotativas flexográficas de KBA-Flexotecnica, ahora también estamos presentes en el segmento de los envases flexibles. En el offset de pliegos, hemos podido lograr satisfactorios éxitos de ventas con nuestras Rapida”.

“Las configuraciones de máquina poco convencionales, las nuevas funciones para el control de la calidad inline y las múltiples características únicas de KBA favorecen la satisfacción y el crecimiento de nuestros clientes. Más de la mitad de las instalaciones de gran formato instaladas en Norteamérica son de KBA. La colaboración de desarrollo con HP ayudará a la industria del cartón ondulado a aumentar su productividad y flexibilidad, puesto que la nueva instalación de impresión digital aunará los puntos fuertes de ambas empresas”.

Empresas distribuidoras del año 2014



Ralf Sammeck, consejero directivo del área Offset de Pliegos (dcha.), agradeció su trabajo a las filiales distinguidas y entregó a Jan Korenc, gerente de KBA CEE (2.º dcha.), la copa ambulante que acredita el primer puesto y que se concedía por primera vez. Mark Hischar, director ejecutivo de KBA North America (3.º dcha.), se mostró satisfecho con el diploma que acredita su segundo puesto. Los diplomas del tercer puesto se entregaron a Michel Faust, gerente de KBA-France (2.º izda.), y al director de Ventas responsable de Extremo Oriente Dietmar Heyduck (izda.) en representación de Kenneth Hansen, director ejecutivo de KBA-Japan.

A principios de noviembre, en el marco del acto anual de clausura del segmento offset de pliegos en el emplazamiento de Radebeul, se distinguieron las mejores empresas distribuidoras del año 2014. KBA CEE se hizo con el pri-

mer puesto por su excelente capacidad de llegar al mercado en Polonia, la República Checa y Eslovaquia. Le siguió en el segundo puesto KBA North America a la vista del desarrollo muy positivo del negocio de máquinas nuevas y la ampliación

de la oferta de asesoramiento y servicio –muy valorada por los clientes norteamericanos. Finalmente, se repartieron el tercer puesto KBA-France y KBA-Japan por los éxitos en sus respectivas áreas de distribución.

Rapida 164 para Flower City Printing de Rochester

El fiel cliente de KBA **Flower City Printing** (FCP®) de Rochester, Nueva York, ha encargado a KBA North America una instalación de formato grande Rapida 164 altamente automatizada con siete cuerpos de impresión y torre de laca. La nueva instalación dispone, entre otras, de características única de KBA en este formato, como la tecnología de accionamientos individuales que reduce los tiempos de preparación y la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS.

Esta empresa fundada en 1970 es una de las grandes imprentas privadas de expositores y envases, y en 1991 ya invirtió en la primera instalación de formato grande. Debido a la expansión del negocio con importantes clientes comerciales, en 1995 y 1998 se adquirieron otras máquinas con formato de 7 páginas. Paralelamente, en 1998 la empresa se trasladó a su emplazamiento actual, con una superficie operativa superior a 12.500 m². Entretanto, Flower City Printing produce en tres centros con una superficie total

El equipo directivo de Flower City Printing espera impaciente la llegada de la nueva KBA Rapida 164. Primera fila (de izda. a dcha.): consejero directivo de Finanzas George Scharr; presidente y CEO William Oliveri; Carin Laniak, directora de Desarrollo Comercial. Fila trasera (de izda. a dcha.): jefa de Personal Patty Kuh; director general Kirk Ellsworth; Rich Schepler, vicepresidente de Planificación y Ampliación de la Producción; Laurie Hammond, Controlling; y Mike Welch, director de Análisis Financiero

de aprox. 35.000 m² y se ha reservado espacio para continuar creciendo.

En la actualidad, con sus sociedades, oficinas de ventas en todo el país y unos 300 trabajadores, FCP® alcanza un volumen de negocio de aprox. 68 mill. \$. El grupo continúa invirtiendo en inmuebles, moderna tecnología offset y flexográfica, así como la necesaria infraestructura de soporte. Junto con los clientes americanos, FCP® también suministra a múltiples compradores de Asia y América Central.



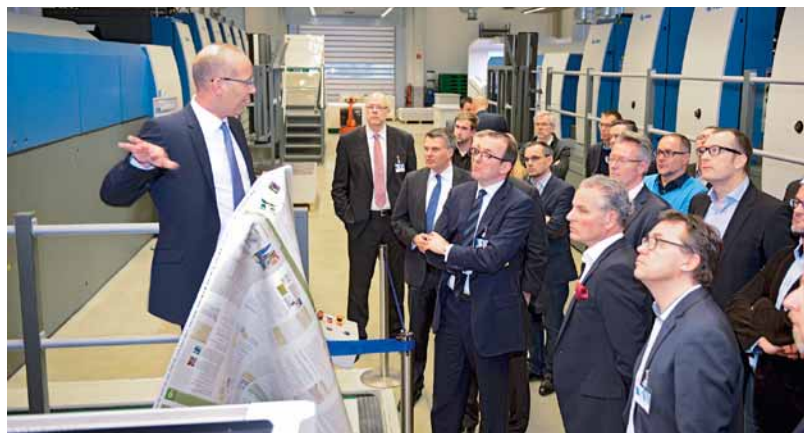
Presidente y CEO William Oliveri: “Al final, el éxito de nuestros múltiples clientes leales nos ha permitido crecer junto con ellos e invertir siempre en la mejor tecnología. Queremos exceder sus expectativas día a día, y la nueva Rapida 164 nos ayudará gracias a su elevada productividad con plazos de entrega aún más breves”.

Initiative Online Print se reúne en KBA Radebeul

El 5 y 6 de febrero, los miembros de **Initiative Online Print e.V.** (IOP), gerentes y responsables de la toma de decisiones en imprentas online líderes del mercado, se dieron cita en KBA Radebeul. El anfitrión fue KBA Deutschland GmbH, que es miembro de IOP desde 2012. Gerente Reinhard Marschall: “KBA forma parte de la industria de la impresión online y es sinónimo de tecnología puntera en el ámbito de los procesos de producción altamente automatizados,

como es lo habitual en el negocio Web-to-Print”.

El primer día, durante una visita a la fábrica, los CEO de las imprentas online tuvieron la ocasión de echar un vistazo entre los bastidores de la moderna construcción de máquinas de impresión. En una demostración de impresión pudieron vivir en directo la rápida preparación y la producción de varios pedidos online típicos, es decir, folletos y moldes compuestos.



Los responsables de la toma de decisiones de renombradas imprentas online siguen con interés la demostración de impresión en una Rapida 145

El segundo día, se debatieron las exigencias típicas de las imprentas de internet y se admitieron dos nuevos miembros en IOP, que hoy en día ya representa más de 3.000 mill. de euros de volumen de negocio en impresión online. Sven Winterstein, propietario de Letterjazz Print Studios en Essen, presentó productos impresos visuales y hápticos, los cuales se fabrican con cariño a mano con el proceso de impresión en relieve, con gofrado en caliente, en serigrafía, con laminados, cortes de color y otros procesos de acabado, y pueden ampliar la cartera de productos de las imprentas online en el área de gama alta.

“Durante este encuentro hemos conocido la construcción de máquinas desde una perspectiva totalmente diferente”, afirma satisfecho el presidente de IOP Bernd Zipper. “Igualmente importante es la percepción adecuada del área altamente ágil de las imprentas online entre los constructores de máquinas”. Responsable de Ventas de KBA Rolf Possekel: “Para nosotros también supone un enriquecimiento saber más acerca de las exigencias de la impresión industrializada”.

Rapida 106 poco convencional para McLean Packaging Corporation

Recientemente, **McLean Packaging Corporation** de Moorestown, Nueva Jersey, ha instalado en su moderna fábrica de cajas plegables de apenas 10.000 m² una Rapida 106 nada convencional con siete sistemas de entintado, torre de laca, dos torres de secado intermedio, otra torre de entintado y laca, así como prolongación de la salida. Se trata de la primera instalación de KBA para este premiado fabricante americano de envases premium y expositores.

“Nuestro éxito se basa en las expectativas de nuestros clientes, tanto en los envases premium como en la producción de cartón”, explica Joseph Fenkel, presidente y CEO de la empresa. “Nos gusta aceptar proyectos que supongan un reto y cuyo resultado sean productos punteros. En este sentido, nuestra nueva máquina híbrida Rapida 106 es una inversión importante. Queremos aprovechar las posibilidades tecnológicas únicas de esta configuración de máquina para envases con un efecto óptico sin parangón”.

La producción con diferentes sistemas de entintado facilita a la empresa ofrecer

De izda. a dcha.:
Vicepresidente y
director general Jeffrey
Besnick, presidente y CEO
Joseph Fenkel (ambos
de McLean Packaging
Corporation) con Edward
Heffernan de KBA North
America y Rob Watts,
director de Impresión en
McLean Packaging, con
un gráfico sobre la nueva
máquina



nuevos productos a un precio económico. En este sentido, McLean valoró especialmente la inspección de pliegos y la medición inline de la densidad de tinta. Mediante QualiTronic ColorControl se logra la regulación perfecta de cada pliego individual. Otra característica interesante es la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS, que contribuye considerablemente a la reducción de los tiempos de preparación y la maculatura. Los cambiadores de planchas FAPC tam-

bién forman parte del alcance del suministro.

“La decisión de invertir por primera vez en técnica de KBA se tomó debido a su paquete global con soluciones innovadoras y un elevado rendimiento”, afirma Joseph Fenkel. “Además, KBA cuenta con un equipo de soporte técnico muy cualificado, que se ajusta perfectamente a nuestras necesidades en tanto que empresa mediana independiente”.

PHS se encarga del retrofit del sistema electrónico de la Colorman de Druckhaus Nürnberg



Satisfechos con el contrato de retrofit rubricado en World Publishing Expo, de izda. a dcha.: Sebastian Steinkohl (PHS), Michael Bendel (VNP), Harald Klein (PHS), Klaus Wiesner (VNP) y Jörg Zägelein (VNP)

El año pasado **PrintHouseService GmbH (PHS)** inició el cambio de los componentes obsoletos del bucle Interbus en la instalación Colorman de Verlag Nürnberger Presse Druckhaus Nürnberg

(VNP). Con un concepto de retrofit flexible y económico, pudieron convencer a los técnicos de *Nürnberger Nachrichten*. PHS ya ha realizado con éxito retrofits similares en otras editoriales de periódicos.

La gran instalación Colorman, con doce torres de impresión de satélites, 16 cambiadores de bobinas y seis plegadoras, se puso en servicio en 2003. Los componentes electrónicos entrados en años requieren un cambio sin interrumpir la producción. En este sentido, se sustituyen los sensores de rotura de banda, los sensores de nivel de los tintes y los codificadores para el posicionamiento de las barras volteadoras. Harald Klein, director del área de negocio de PHS: “Estoy muy satisfecho de haber incorporado a otro cliente de renombre con VNP –no solo para nuestro mantenimiento mecánico, sino también para nuestra área creciente de retrofits”.

Director del centro Michael Bendel: “De entre las propuestas que teníamos sobre la mesa, la que más nos convenció fue el enfoque de PHS de sustituir los elementos obsoletos con componentes convencionales, sin grandes intervenciones en el sistema de control existente. Junto con una alteración mínima de la producción, el concepto también permite obtener un precio muy competitivo”.

Verlag Nürnberger Presse Druckhaus Nürnberg GmbH & Co. KG, fundada en 1945, edita las publicaciones *Nürnberger Nachrichten* (NN) y *Nürnberger Zeitung* (NZ), conocidas más allá de la región. Junto con sus periódicos de cabecera locales (*Erlanger Nachrichten*, *Fürther Nachrichten*, ...), tienen una tirada diaria de más de 260.000 ejemplares.



75 representantes de usuarios de Cortina y empresas proveedoras se dieron cita en el 10.º Taller de Usuarios de Cortina en KBA Würzburg. Al fondo, la fortaleza de Marienberg, el símbolo de la ciudad

10.º Taller de Usuarios de Cortina en KBA

Con motivo del 10.º Taller de Usuarios de KBA Cortina, usuarios nacionales e internacionales de esta rotativas de periódicos sin agua se dieron cita a mediados de noviembre en Koenig & Bauer AG en Würzburg. El director del Proyecto Peter Benz había preparado un programa muy variado para los asistentes, muy receptivos a nuevas ideas en cuanto al uso y a la comercialización de la impresión offset de bobina sin agua de alta calidad. También actuó de moderador del evento, donde se discutieron temas actuales y se produjo un intercambio de experiencias entre los 19 usuarios de Cortina.

El encuentro de usuarios empezó con una cena conjunta en la fortaleza de Marienberg. A la mañana siguiente, el presidente de la Junta Directiva de KBA Claus Bolza-Schünemann dio la bienvenida a los 75 participantes de la industria de periódicos y suministros en la sede central del fabricante de máquinas de impresión, donde nació la KBA Cortina compacta hace unos 15 años. El director de Marketing Klaus Schmidt ofreció un resumen sobre la actual evolución del mercado de la impresión y la consecuente reorientación del Grupo KBA. Su resumen: “Los periódicos impresos seguirán existiendo en 2030. Sin embargo, en términos de contenido y aspecto serán diferentes a los actuales. Todos debemos contribuir a fortalecer la fe en los puntos fuertes de la impresión en el pool de medios. La minimización de costes por sí sola nos conduce a una espiral descendente. Existe demanda de contenidos sorprendentes, comentarios inteligentes y una apariencia atractiva”.

Matthias Tietz presentó los resultados de una encuesta realizada a agencias publicitarias de tamaño medio acerca de la imagen y el potencial de la impresión en la competencia de medios y, en especial, sobre las perspectivas de la impresión de periódicos.

Es el gerente de Rheinisch-Bergische Druckerei GmbH (RBD) de Düsseldorf, que –adicionalmente a la impresión diaria de periódicos– capta negocios adicionales para su Cortina de forma activa y exitosa. Según sus palabras, muchas agencias se mostraron sorprendidas muy positivamente por la calidad y la háptica especial de los periódicos, las revistas y los suplementos producidos en impresión coldset sin agua y con acabado inline parcial, y vieron posibilidades de una mayor utilización en la publicidad. Sin embargo, también resultó evidente que el potencial de la impresión offset de bobina sin agua aún era poco conocido entre las agencias.

Desde la entrega de la primera KBA Cortina a principios de 2005, los materiales para la impresión de bobina sin agua han hecho grandes progresos, en especial, las planchas, las tintas y las mantillas. Para los primeros usuarios, ese proceso que al principio consideraban exótico hace tiempo que se ha convertido en rutinario. Los nuevos usuarios, como Trierische Volksfreund o Polaris Trykk de Trondheim (Noruega), se benefician del intercambio de experiencias con los colegas y proveedores en este Taller de Usuarios anual. Por ejemplo, el Dr. Wolfgang Rauh de Forschungsgesellschaft Druck e.V. (Fogra), con motivo de la 10.ª edición del taller, presentó el proyecto de investigación AiF “Especificación de tintas Cortina”, que pretende contribuir a la mayor estandarización del proceso. Patrick Zürcher, gerente de Freiburger Druck –un usuario pionero de Cortina–, presentó los resultados de un grupo de trabajo sobre el tema de la gestión de la calidad. Valentin Kneile de Rheinpfalz in Ludwigshafen presentó una determinación de emplazamientos desde el punto de vista de los usuarios.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

PIE DE IMPRENTA

Report

es la revista publicada por el grupo de empresas Koenig & Bauer (KBA):

Koenig & Bauer AG, Würzburg

Friedrich-Koenig-Straße 4
97080 Würzburg
Alemania
Teléfono: (+49) 931/909-4336
Telefax: (+49) 931/909-4101
www.kba.com
kba-wuerzburg@kba.com

Koenig & Bauer AG, Radebeul

Friedrich-List-Straße 47
01445 Radebeul
Alemania
Teléfono: (+49) 351/833-2580
Telefax: (+49) 351/833-1001
www.kba.com
kba-radebeul@kba.com

KBA-MePrint AG

Benzstraße 11
97209 Veitshöchheim
Alemania
Teléfono: (+49) 931/9085-9
Telefax: (+49) 931/9085-100
www.kba-meprint.com
info@kba-meprint.com

KBA-Metronic GmbH

Benzstraße 11
97209 Veitshöchheim
Alemania
Teléfono: (+49) 931/9085-0
Telefax: (+49) 931/9085-100
www.kba-metronic.com
info@kba-metronic.com

KBA-MetalPrint GmbH

Wernerstr. 119-129
70435 Stuttgart
Alemania
Teléfono: (+49) 711/69971-0
Telefax: (+49) 711/69971-670
www.kba-metalprint.de
info@kba-metalprint.de

Editor:

Grupo de empresas Koenig & Bauer

Responsable del contenido:

Klaus Schmidt
Director de Comunicación
del grupo KBA, Würzburg

Maquetación:

Susanne Krimm
KBA, Würzburg

Impreso en la Rep. Fed. de Alemania



¿Está aprovechando todo su potencial? Go Complete!

¿Está buscando potencial de optimización? ¿Quiere automatizar y estandarizar los procesos? ¿Necesita las mejores tecnologías de automatización? ¿Apuesta por una innovación continua? ¿Desea recibir un amplio asesoramiento sobre el proyecto? En KBA lo obtendrá todo de una sola mano. Pregunte por KBA CompleteServices.

¿Desea más información? Simplemente llámenos.

